

MED4 ELITE™

QUICK START

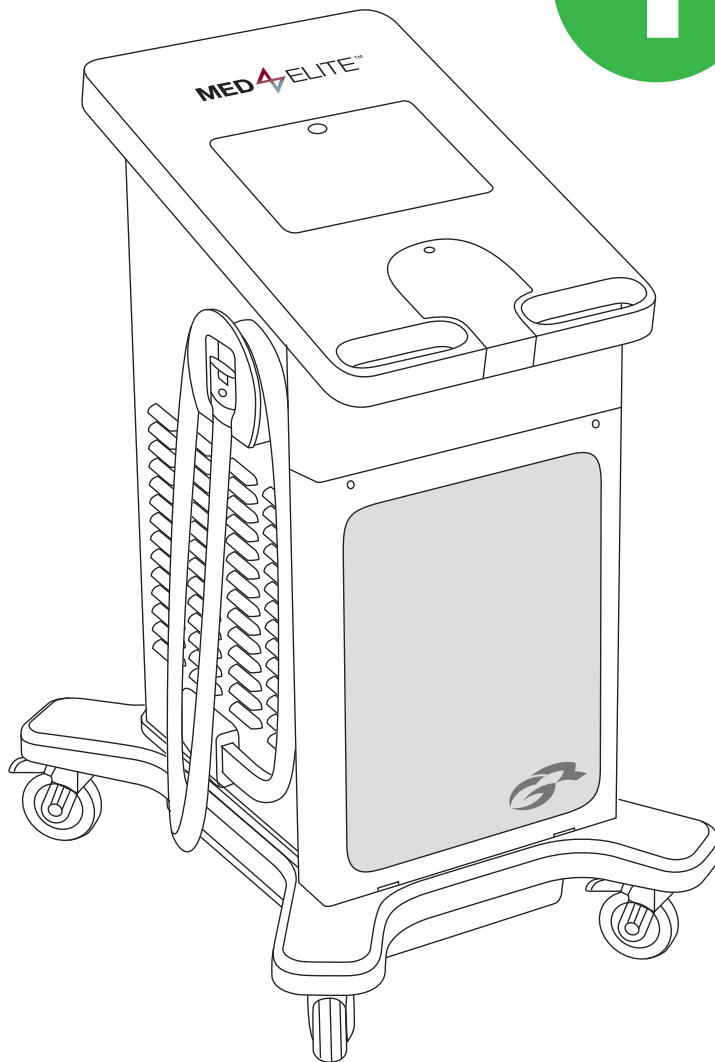
WELCOME TO MED4 ELITE



The Med4 Elite is a multi-modality recovery device for professional users. The system delivers iceless cold therapy, heat therapy, rapid contrast (alternating heat and cold) therapy, and intermittent pneumatic compression therapy providing healthcare practitioners with flexible treatment options for different patients, procedures, injuries and stages of rehabilitation.

START HERE

1



WARNING: It is mandatory to fully read and understand the User Manual before using the device. Failure to follow operating instructions could result in serious injury

IMPORTANT: Read complete indications, contraindications, cautions, and warnings before using this product

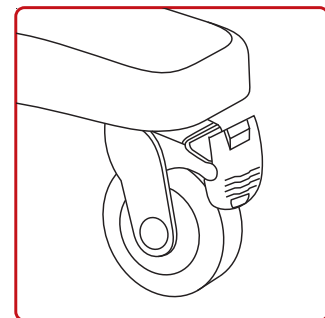
Use distilled water only. DO NOT use deionized or tap water. Failure to use distilled water may void the warranty of the device.

SETTING UP

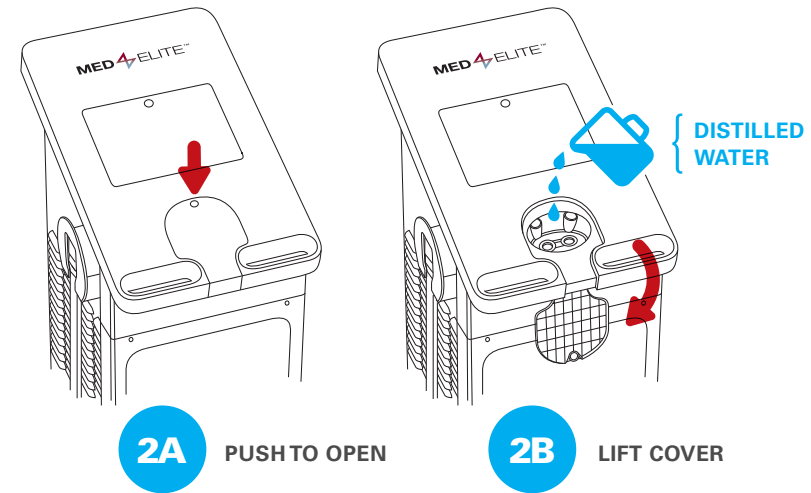
Use the handles to move the Control Unit into place. The Control Unit should be set up:

- within six feet of a power outlet with a dedicated electrical circuit or enough power to supply 1200 watts
- with adequate access to the On/Off Switch on the back of the unit and with the power cord unobstructed
- on level ground
- indoors only
- in a dry location
- so that vents on all sides are unobstructed
- free of trip hazards

! Once the device is located in a suitable location, lock the casters in place by pressing down on all four caster locks until they click into the down and locked position.

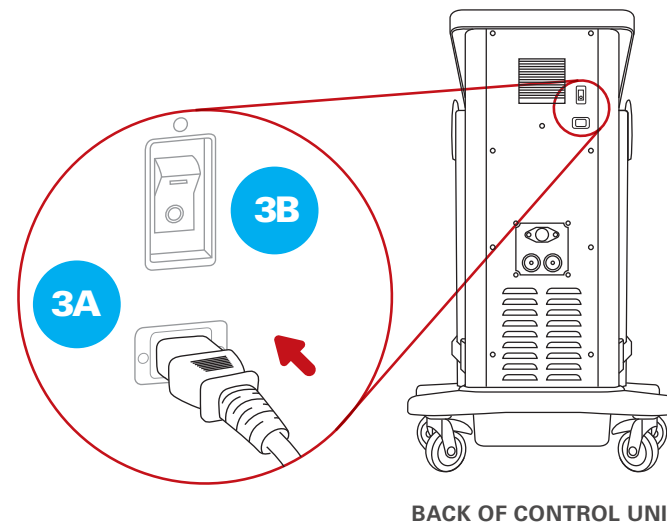


Game Ready Technical Support: 1.888.426.3732

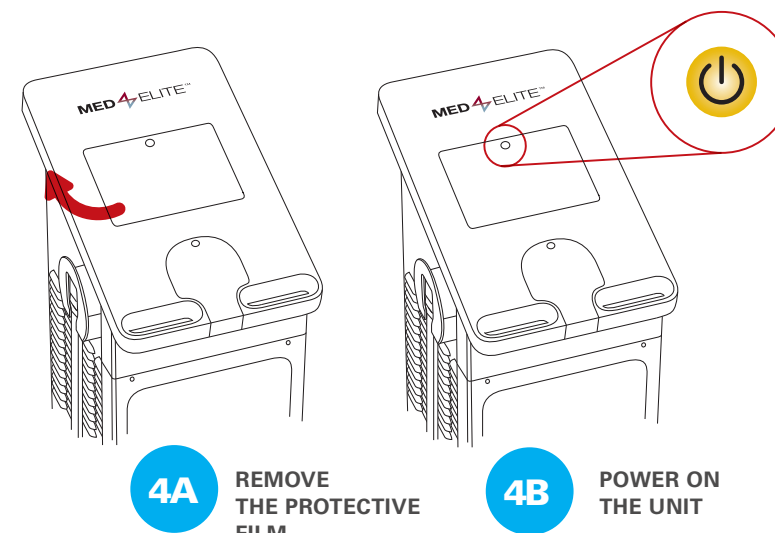


2A PUSH TO OPEN **2B** LIFT COVER

! To prevent damage to your Control Unit, you must fill the reservoirs with **distilled** water BEFORE turning it on. If the Control Unit is turned on without water, or with an insufficient amount of water, you will be prompted to add water before continuing.



BACK OF CONTROL UNIT



4A REMOVE THE PROTECTIVE FILM **4B** POWER ON THE UNIT

2

FILL RESERVOIRS

The Med4 Elite ships with the reservoirs empty. You will need to fill the reservoirs prior to use. Two gallons (eight liters) of distilled water are needed to completely fill the reservoirs.

When finished filling the reservoirs, close the cover. Press firmly to engage the latch.

3

POWERING UP

After you have successfully filled the reservoirs, attach the power cord to the back of the Control Unit and plug the power cord into the appropriate power outlet. **(3A)** Turn on the power located on the back of the Control Unit. **(3B)**

4

ON/OFF

After you switch the power on, remove the protective film and discard. **(4A)** Press the amber On/Off button. The Med4 Elite operating system takes up to 60 seconds to load. **(4B)**

5

SELECT LANGUAGE

On the initial boot, the Select Language screen appears. Press the up or down arrows to scroll through the available languages. Follow the on screen prompts to confirm.





PRIOR TO OPERATING THE MED4 ELITE


REMOVE AND READ THESE INSTRUCTIONS FOR INITIAL SETUP

Contact Game Ready Technical Support at:



(1.888.426.3732) or 1.510.868.2100.

From outside the U.S., contact your local distributor.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 USA
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australia

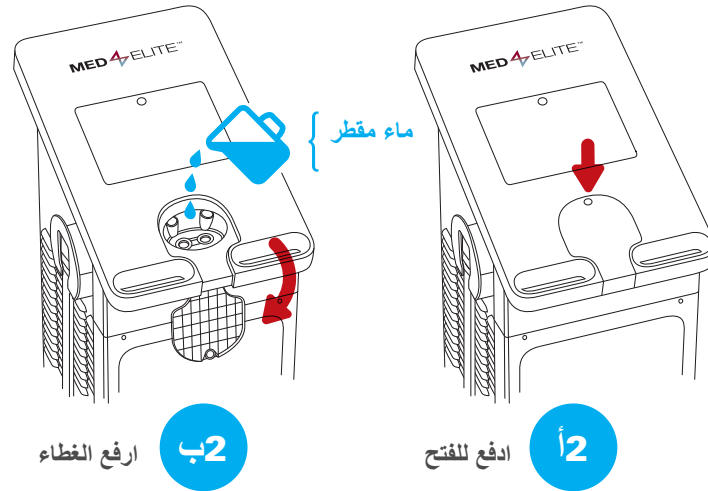


2

عبئ الخزانات

يتم شحن Med4 Elite والخزانات فارغة. ستحتاج إلى تعبئة الخزانات قبل الاستخدام. يلزم غالونان (ثمانية لترات) من الماء المقطر لتعبئة الخزانات بالكامل.

عند الانتهاء من تعبئة الخزانات، أغلق الغطاء. اضغط بإحكام لقفل اللسان.



2ب ارفع الغطاء

2أ ادفع للفتح

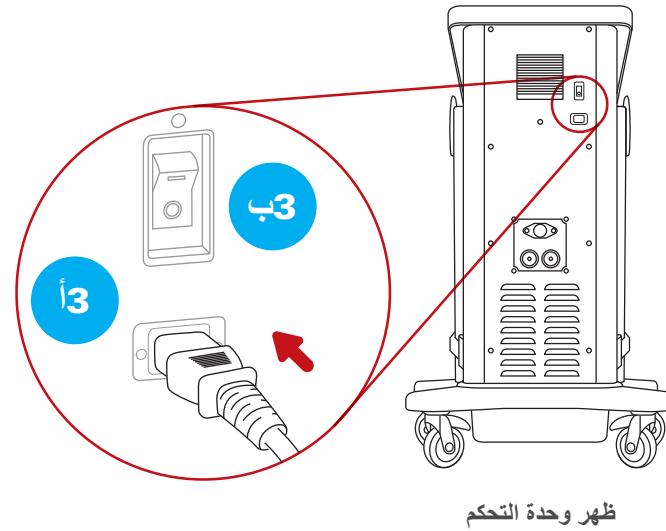
لمنع ضرر وحدة تحكمك، ينبغي عليك تعبئة الخزانات بماء مقطر قبل تشغيلها. إذا تم تشغيل وحدة التحكم دون ماء، أو دون مقدار كاف من الماء، ستظهر لك رسالة تطلب منك إضافة الماء قبل الاستمرار.



3

التشغيل

بعد أن تكون قد عبأت الخزانات بنجاح، وصل سلك الطاقة بظهر وحدة التحكم وضع السلك في مخرج الطاقة الملائم. (3أ) شغل مفتاح الطاقة في ظهر وحدة التحكم. (3ب)

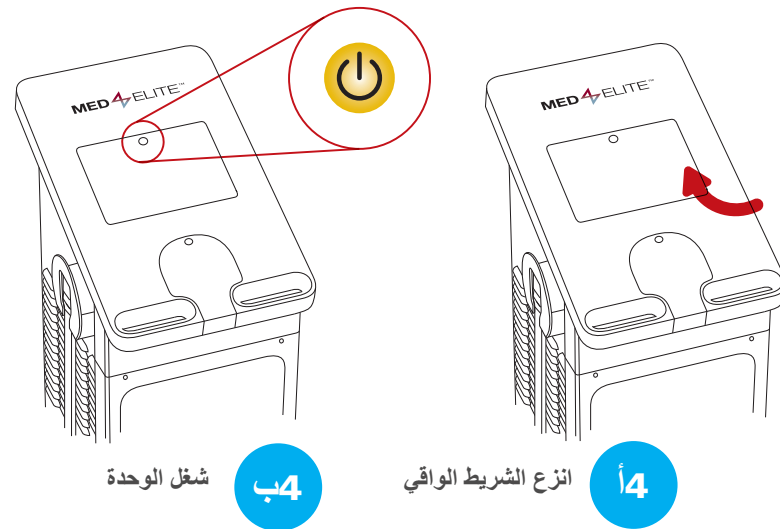


ظهر وحدة التحكم

4

تشغيل/إيقاف التشغيل (ON/OFF)

بعد أن تشغل الطاقة، انزع الشريط الواقي وتخلص منه. (4أ) اضغط زر التشغيل/إيقاف التشغيل (On/Off) الأصفر. يستغرق نظام تشغيل Med4 Elite حتى 60 ثانية للتحميل. (4ب)



4ب شغل الوحدة

4أ انزع الشريط الواقي

5

اختر اللغة

في التشغيل الأول، تظهر شاشة اختيار اللغة (Select Language). اضغط أسهم الأعلى أو الأسفل للتنقل بين اللغات المتوفرة. اتبع الأوامر على الشاشة للتأكيد.



MED4 ELITE™

دليل البدء السريع

تحذير: يجب قراءة وفهم دليل المستخدم بشكل كامل قبل استخدام الجهاز. عدم اتباع تعليمات التشغيل قد تنتج عنه إصابة خطيرة



هام: اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات والتحذيرات كاملة قبل استخدام هذا المنتج



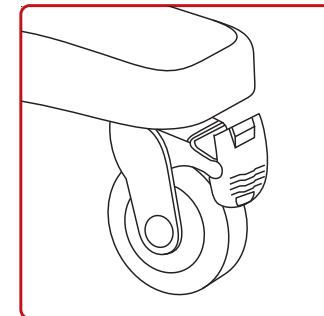
استخدم ماء مقطرًا فقط. لا تستخدم الماء منزوع الأيونات أو ماء الصنبور. يمكن أن ينتج عن الفشل في استخدام الماء المقطر إبطال ضمانة الجهاز.

الإعداد

استخدم المقابض لنقل وحدة التحكم إلى مكانها. ينبغي إعداد وحدة التحكم:

- على بعد 1.83 متر (6 أقدام) من مخرج الطاقة ذي الدائرة الكهربائية المخصصة أو الطاقة الكافية لتوفير 1200 وات
- مع وصول كاف إلى مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على ظهر الوحدة ودون إعاقة لسلك الطاقة
- على أرضية مستوية
- داخل مبنى فقط
- في موقع جاف
- بحيث تكون فتحات التهوية على كل الجوانب غير مسدودة
- بحيث لا تمثل خطر التعثر

ما أن يوضع الجهاز في موقع مناسب، أقفل العجلات بالضغط على كل أقفال العجلات الأربعة حتى تطق في الوضع السفلي المقفل.



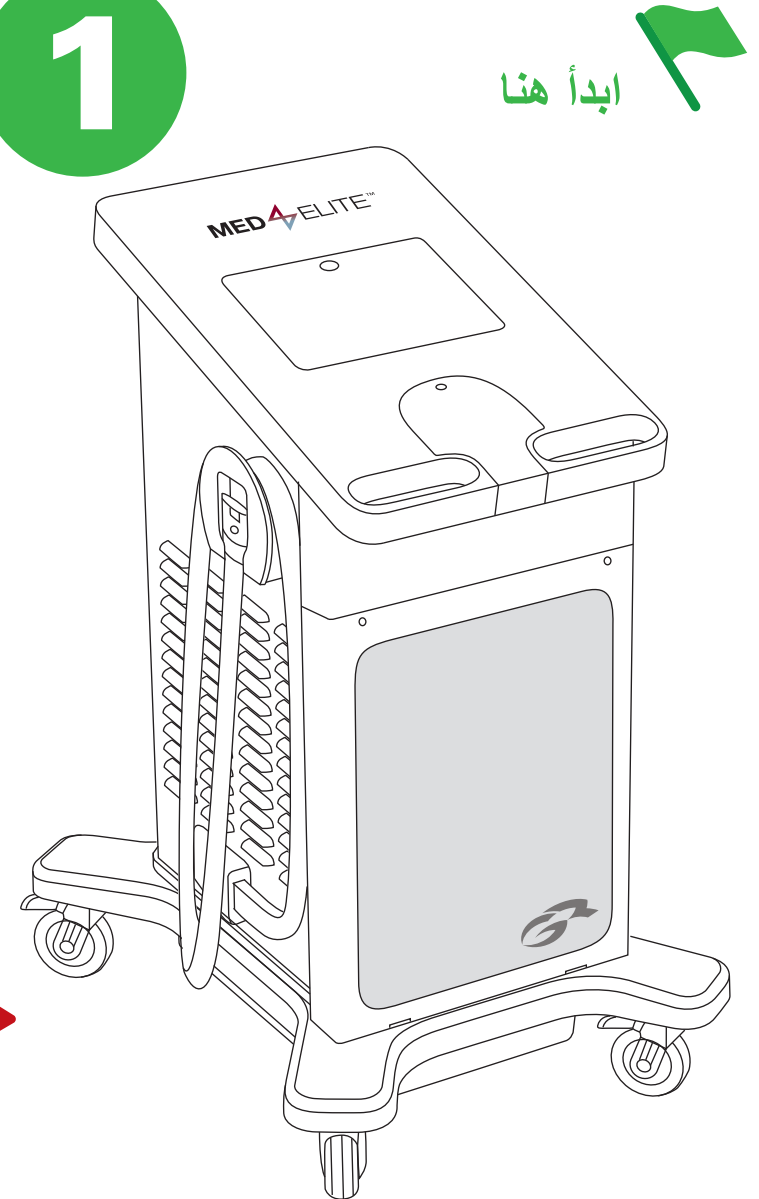
أهلاً بك في MED4 ELITE



جهاز Med4 Elite تعاف متعدد الأنماط للمستخدمين المحترفين. يقدم النظام علاجًا باردًا دون تلج، علاجًا حراريًا، علاج تباين سريع (يبادل بين الحرارة والبرودة)، وعلاج ضغط هوائي متقطع يزود ممارسي الرعاية الصحية بخيارات علاج مرنة لمختلف المرضى والإجراءات والإصابات ومراحل إعادة التأهيل.

1

ابدأ هنا





MED4 ELITE فيل شيفتيل

تحتفظنا هذه ايقاع ابراج المجدد المبدئي

اتصل بالدعم التقني في Game Ready على:

1.888.GameReady 

(1.888.426.3732) أو +1.510.868.2100
من خارج الولايات المتحدة، اتصل بـ 1.888.426.3732

COOLSYSTEMS® INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 USA
1.888.GAMEREADEY +1.510.868.2100



EC REP

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
هولندا



EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
استراليا

© 2018 CoolSystems, Inc. جميع الحقوق محفوظة.
دليل البدء السريع لجهاز Med4 Elite رقم القطعة 704965 Rev C

MED4 ELITE™

KORT VEJLEDNING

VELKOMMEN TIL MED4 ELITE



Med4 Elite er multimodalt ophelingsudstyr til professionel brug. Systemet leverer kuldebehandling uden is, varmebehandling, hurtig kontrastbehandling (veksler mellem varme og kulde) og midlertidig pneumatisk kompressionsbehandling, der giver faguddannet sundhedspersonale en række behandlingsmuligheder til forskellige patienter, procedurer, skader og



ADVARSEL: Det er obligatorisk, at brugermanualen gennemlæses og forstås, inden enheden tages i brug. Hvis betjeningsinstruktionerne ikke følges, kan dette resultere i alvorlig tilskadekomst



VIGTIGT: Læs alle indikationer, kontraindikationer, forholdsregler og advarsler, før du tager produktet i brug

Brug kun destilleret vand. Brug IKKE demineraliseret vand eller vand fra hanen. Hvis du ikke bruger destilleret vand, kan dette ugyldiggøre garantien.

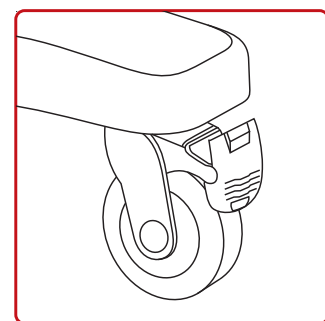
OPSÆTNING

Brug håndtagene til at flytte og placere kontrolenheden. Kontrolenheden skal sættes op på følgende måde:

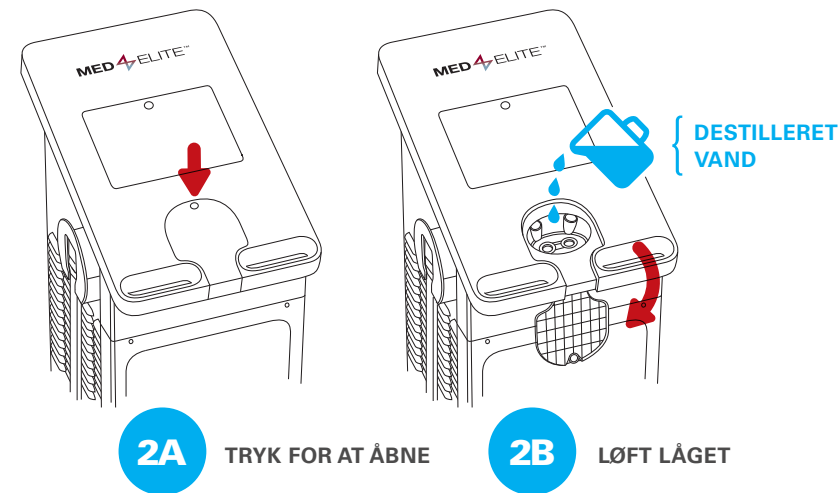
- Inden for en afstand af 1,83 m fra en stikkontakt med et dedikeret elektrisk kredsløb eller nok strøm til at levere 1200 watt
- Med tilpas adgang til Tænd/sluk-knappen på kontrolenhedens bagside og med el-ledningen uhindret
- På et fladt underlag
- Kun indendørs
- På et tørt sted
- Så ventilationsåbninger på alle sider ikke er blokeret
- Sådan, at du ikke falder over den



Efter du har placeret enheden på et passende sted, skal du låse hjulene på plads ved at trykke ned på alle fire hjullåse, indtil de klikker ned i låst position.



Game Ready teknisk support: 1.888.426.3732

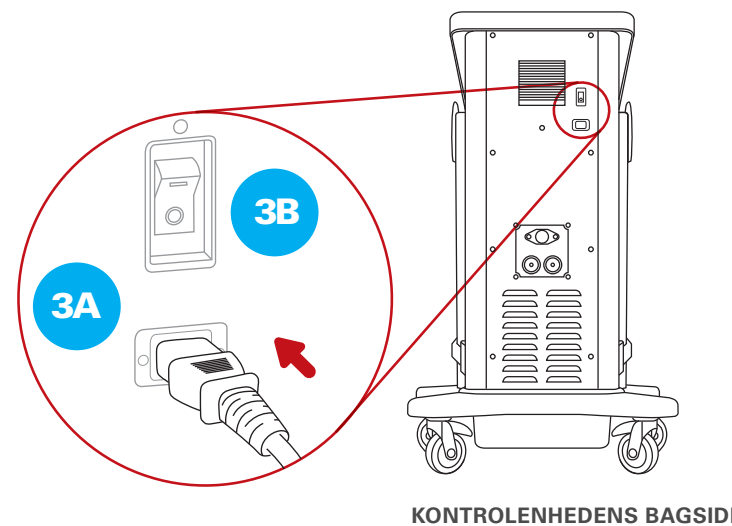


2A TRYK FOR AT ÅBNE

2B LØFT LÅGET



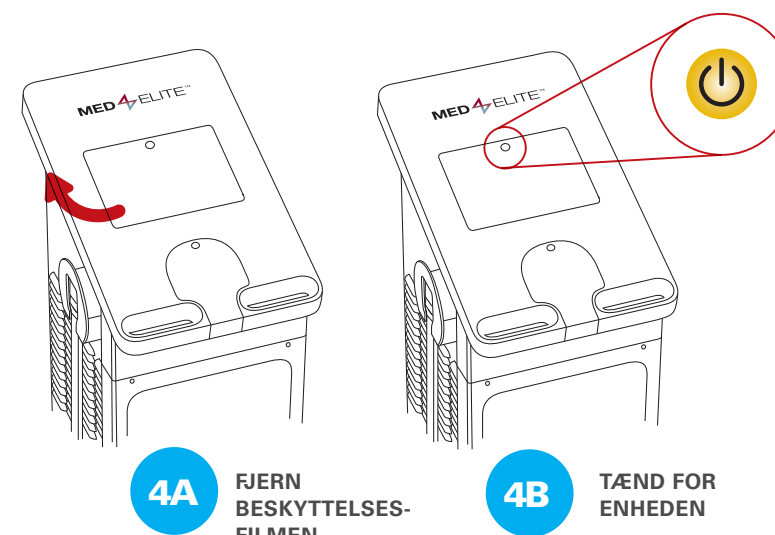
For at undgå skader på kontrolenheden skal du fylde begge beholdere med **destilleret** vand, FØR du tænder for enheden. Hvis kontrolenheden tændes uden vand - eller med ikke nok vand - vil du blive bedt om at tilsætte vand, før du kan fortsætte.



3A

3B

KONTROLINHEDENS BAGSIDE



4A FJERN BESKYTTELSESFILMEN

4B TÆND FOR ENHEDEN

2

FYLD BEHOLDERNE

Med4 Elite leveres med beholderne tomme. De skal fyldes inden brug. Du skal bruge otte liter destilleret vand for at fylde begge beholdere helt.

Luk låget, når beholderne er blevet fyldt. Tryk til, så låget låses.

3

START AF ENHEDEN

Efter du har fyldt beholderne, kobler du el-ledningen til på bagsiden af kontrolenheden og sætter den i en vægkontakt. **(3A)** Tryk på afbryderen bag på kontrolenheden. **(3B)**

4

TÆND/SLUK

Efter du har tændt for enheden, fjerner du beskyttelsesfilmen og kasserer den. **(4A)** Tryk på den ravgule tænd/sluk-knap. Med4 Elite operativsystem aktiveres inden for 60 sekunder. **(4B)**

5

VÆLG SPROG

Ved den første opstart vil skærmen Vælg sprog blive vist. Tryk på pilene for at få vist de forskellige sprog. Følg meddelelserne på skærmen for at bekræfte.





INDEN DU TAGER MED4 ELITE I BRUG


FJERN OG LÆS DISSE ANVISNINGER TIL DEN FØRSTE OPSÆTNING IGENNEM,

Kontakt Game Ready teknisk support på:



(1.888.426.3732) eller +1.510.868.2100.

Uden for USA bedes du kontakte den lokale forhandler.

 COOLSYSTEMS® INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 USA
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Nederland

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australien

MED4 ELITE™

ANLEITUNGSKARTE

WILLKOMMEN BEIM MED4 ELITE



Das Med4 Elite ist ein Multimodalitäten-Genesungsgerät für professionelle Anwender. Das System kann eisfreie Kältebehandlung, Wärmebehandlung, Schnellkontrastbehandlung (Wärme und Kälte in raschem Wechsel) und intermittierende pneumatische Kompressionsbehandlung verabreichen und bietet medizinischen Fachkräften damit flexible Optionen für unterschiedliche Patienten, Eingriffe, Verletzungen und Rehabilitationsstadien.



WARNHINWEIS: Es ist zwingend erforderlich, vor Verwendung des Produkts das Bedienerhandbuch vollständig zu lesen und zu verstehen. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann es zu schweren Verletzungen kommen.



WICHTIG: Vor der Verwendung dieses Produkts die Indikationen, Kontraindikationen, Warn- und Vorsichtshinweise vollständig durchlesen.

Verwenden Sie ausschließlich destilliertes Wasser. Entionisiertes Wasser oder Leitungswasser dürfen NICHT verwendet werden. Wenn kein destilliertes Wasser verwendet wird, kann die Garantie für das Gerät verloren gehen.

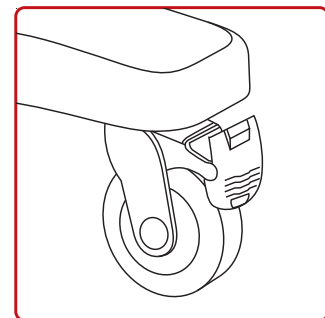
EINRICHTUNG

Verschieben Sie das Steuergerät an den Griffen zum vorgesehenen Standort. Das Steuergerät sollte wie folgt aufgestellt werden:

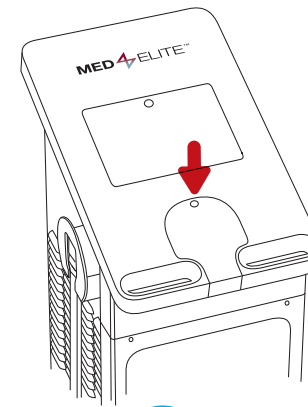
- in höchstens 1,83 m (6 Fuß) Abstand zu einer Steckdose an einem dafür vorgesehenen Stromkreis bzw. mit 1200 Watt Leistung
- mit ausreichend zugänglichem Ein/Aus-Schalter an der Geräterückseite und unbehindertem Netzkabel
- auf ebener Fläche
- nur in geschlossenen Räumen
- in trockener Umgebung
- mit rundum freien Belüftungsschlitzen
- ohne Stolpergefahren



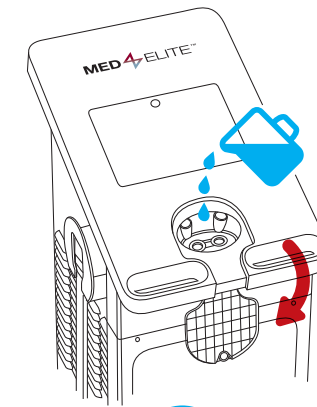
Sobald das Gerät an einem geeigneten Standort aufgestellt wurde, arretieren Sie die Laufrollen, indem Sie alle vier Bremsen herunterdrücken, bis sie in der verriegelten Stellung einrasten.



Technischer Kundendienst von Game Ready: 1.888.426.3732



2A ZUM ÖFFNEN DRÜCKEN

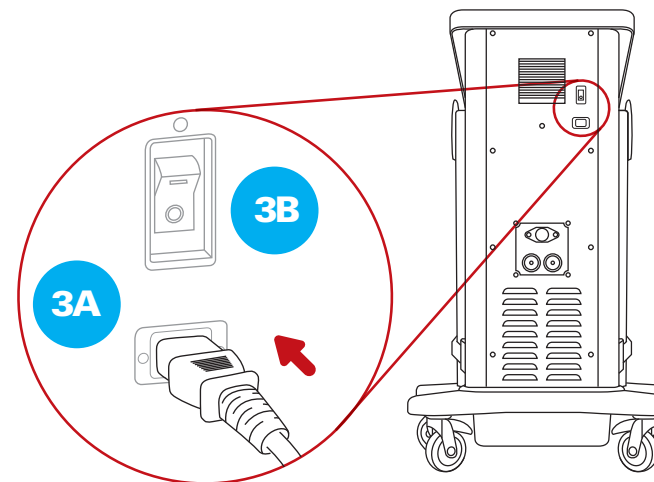


2B ABDECKUNG ANHEBEN

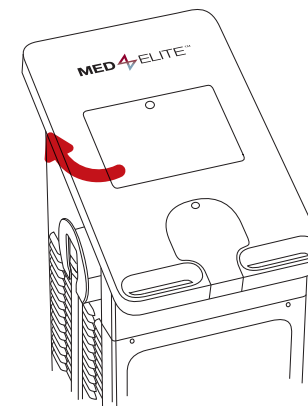
DESTILLIERTES WASSER



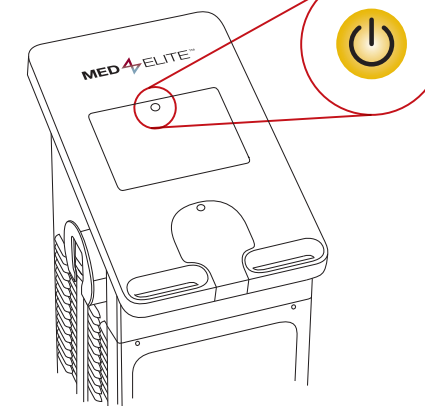
Um Schäden an Ihrem Steuergerät zu vermeiden, müssen Sie die Reservoirs mit **destilliertem** Wasser füllen, BEVOR Sie es einschalten. Wenn das Steuergerät ohne Wasser oder mit nicht genügend Wasser eingeschaltet wird, werden Sie zum Nachfüllen aufgefordert, bevor Sie fortfahren können.



RÜCKSEITE DES STEUERGERÄTS



4A SCHUTZFOLIE ABZIEHEN



4B GERÄT EINSCHALTEN

2

RESERVOIRS FÜLLEN

Das Med4 Elite wird mit leeren Reservoirs geliefert. Sie müssen die Reservoirs vor Gebrauch füllen. Zum Füllen der Reservoirs werden acht Liter (zwei Gallonen) destilliertes Wasser benötigt.

Wenn Sie beide Reservoirs gefüllt haben, schließen Sie die Abdeckung. Drücken Sie sie fest zu, um den Riegel einrasten zu lassen.

3

EINSCHALTEN

Bringen Sie nach dem erfolgreichen Füllen der Reservoirs das Netzkabel an der Rückseite des Steuergeräts an und stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. **(3A)** Schalten Sie mit dem Hauptschalter an der Rückseite des Steuergeräts die Stromzufuhr ein. **(3B)**

4

EIN/AUS

Nachdem Sie die Stromzufuhr eingeschaltet haben, ziehen Sie die Schutzfolie ab und entsorgen Sie sie. **(4A)** Drücken Sie die orange Ein/Aus-Taste. Es kann bis zu 60 Sekunden dauern, das Betriebssystem des Med4 Elite zu laden. **(4B)**

5

SPRACHE AUSWÄHLEN

Beim ersten Systemstart wird der Bildschirm „Sprache auswählen“ angezeigt. Drücken Sie den Auf- oder Abwärtspfeil, um durch die verfügbaren Sprachen zu scrollen. Bestätigen Sie gemäß den Anweisungen auf dem Bildschirm.





VOR DEM BETRIEB DES MED4 ELITE


ENTFERNEN UND DURCHLESEN ERSTEINRICHTUNG DIESE ANLEITUNG ZUR

Sie erreichen den technischen Kundendienst von Game Ready unter:



(1.888.426.3732) oder +1.510.868.2100.

Außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 USA
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Niederlande

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australien

MED4 ELITE™

ΟΔΗΓΟΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΕΝΑΡΞΗΣ

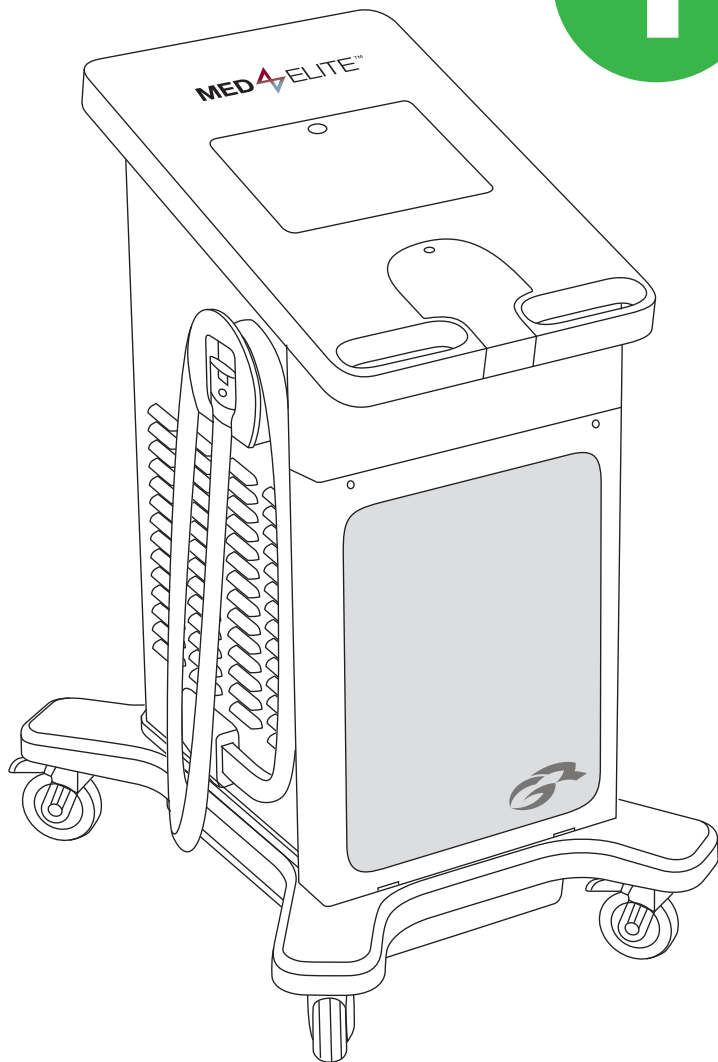
ΚΑΛΟΣΩΡΙΣΑΤΕ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ MED4 ELITE



Το σύστημα Med4 Elite είναι μια συσκευή αποκατάστασης με πολλαπλές λειτουργίες για επαγγελματίες χρήστες. Το σύστημα χορηγεί κρυοθεραπεία χωρίς πάγο, θερμοθεραπεία, θεραπεία ταχείας εναλλαγής (εναλλαγή θερμότητας και ψύχους) και διαλείπουσα θεραπεία πνευματικής συμπίεσης που παρέχει στους επαγγελματίες υγείας ευέλικτες επιλογές θεραπείας για διαφορετικούς ασθενείς, διαδικασίες, τραυματισμούς και στάδια αποκατάστασης.

ΕΞΚΙΝΗΣΤΕ ΕΔΩ

1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε πλήρως το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση της συσκευής. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες λειτουργίας θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε όλες τις ενδείξεις, αντενδείξεις, συστάσεις προσοχής και προειδοποιήσεις πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Χρησιμοποιείτε μόνο απεσταγμένο νερό. ΜΗ χρησιμοποιείτε απιονισμένο νερό ή νερό βρύσης. Εάν δεν χρησιμοποιείτε απεσταγμένο νερό μπορεί να ακυρωθεί η εγγύηση της συσκευής.

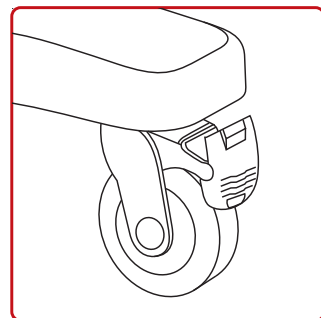
ΡΥΘΜΙΣΗ

Χρησιμοποιήστε τις λαβές για να μετακινήσετε τη μονάδα ελέγχου στη θέση της. Η μονάδα ελέγχου θα πρέπει να ρυθμιστεί:

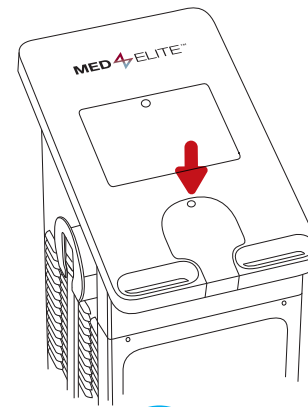
- εντός 1,83 m (έξι πόδια) από μια πρίζα ρεύματος με αποκλειστικό ηλεκτρικό κύκλωμα ή αρκετή ηλεκτρική ισχύ για την παροχή 1200 Watt
- με επαρκή πρόσβαση στον διακόπτη On/Off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) στο πίσω μέρος της μονάδας και με το καλώδιο ρεύματος μη αποφραγμένο
- σε επίπεδο έδαφος
- μόνο για εσωτερική χρήση
- σε στεγνή τοποθεσία
- με τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι αποφραγμένες οι οπές εξαερισμού σε όλες τις πλευρές
- χωρίς να υπάρχουν κίνδυνοι για παραπατήματα



Αφού η συσκευή βρεθεί στην κατάλληλη θέση, ασφαλίστε τους τροχίσκους στη θέση τους πιέζοντας προς τα κάτω και τους τέσσερις τροχίσκους, μέχρι να κουμπώσουν στην κάτω και ασφαλισμένη θέση.

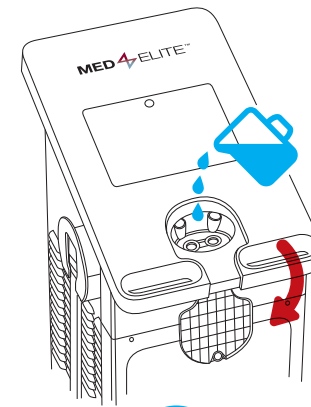


Τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Game Ready: 1.888.426.3732



2A

ΠΙΕΣΤΕ ΓΙΑ ΑΝΟΙΓΜΑ

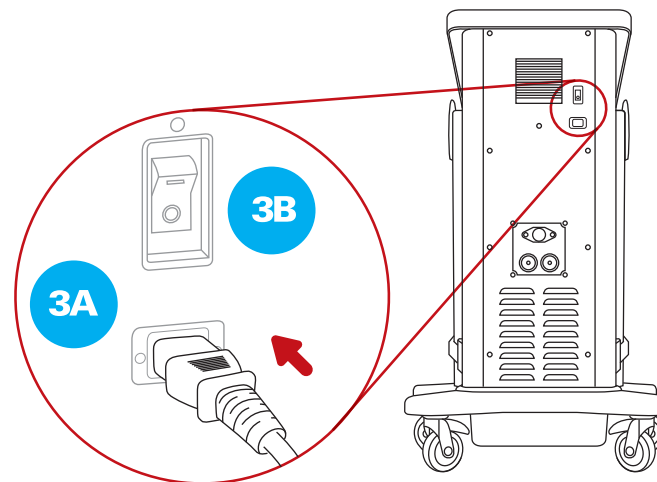


2B

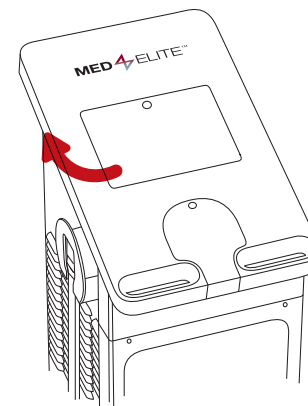
ΑΝΑΣΗΚΩΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ



Για την αποτροπή τυχόν ζημιάς στη μονάδα ελέγχου σας, πρέπει να πληρώσετε τις δεξαμενές με **απεσταγμένο νερό ΠΡΟΤΟΥ** την ενεργοποιήσετε. Εάν η μονάδα ελέγχου ενεργοποιηθεί χωρίς νερό, ή με ανεπαρκή ποσότητα νερού, θα σας ζητηθεί να προσθέσετε νερό προτού συνεχίσετε.

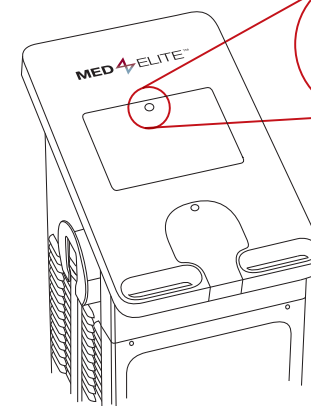


ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



4A

ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ



4B

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ

2

ΠΛΗΡΩΣΤΕ ΤΙΣ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ

Το σύστημα Med4 Elite αποστέλλεται με τις δεξαμενές κενές. Θα χρειαστεί να πληρώσετε τις δεξαμενές πριν από τη χρήση. Χρειάζονται οκτώ λίτρα (δύο γαλόνια) απεσταγμένου νερού για την πλήρωση τελειώς των δεξαμενών.

Όταν ολοκληρώσετε την πλήρωση των δεξαμενών, κλείστε το κάλυμμα. Πιέστε σταθερά για να εμπλέξετε το μάνταλο.

3

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Αφού έχετε πληρώσει με επιτυχία τις δεξαμενές, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο πίσω μέρος της μονάδας ελέγχου και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην κατάλληλη πρίζα ρεύματος. **(3A)** Ανοίξτε τον διακόπτη ρεύματος που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας ελέγχου. **(3B)**

4

ON/OFF (Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)

Αφού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και απορρίψτε την. **(4A)** Πατήστε το πορτοκαλί κουμπί On/Off (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση). Η φόρτωση του λειτουργικού συστήματος της μονάδας Med4 Elite διαρκεί έως και 60 δευτερόλεπτα. **(4B)**

5

ΕΠΙΛΟΓΗ ΓΛΩΣΣΑΣ

Κατά την αρχική εκκίνηση, εμφανίζεται η οθόνη Επιλογή Γλώσσας. Πατήστε το επάνω ή κάτω βέλος για κύλιση στις διαθέσιμες γλώσσες. Ακολουθήστε τις προτροπές της οθόνης για επιβεβαίωση.





ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ MED4 ELITE


ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΡΧΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Game Ready, στον αριθμό τηλεφώνου:



(1.888.426.3732) ή 1.510.868.2100.

Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 H.Π.Α.
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Χάγη
Ολλανδία

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Αυστραλία

MED4 ELITE™

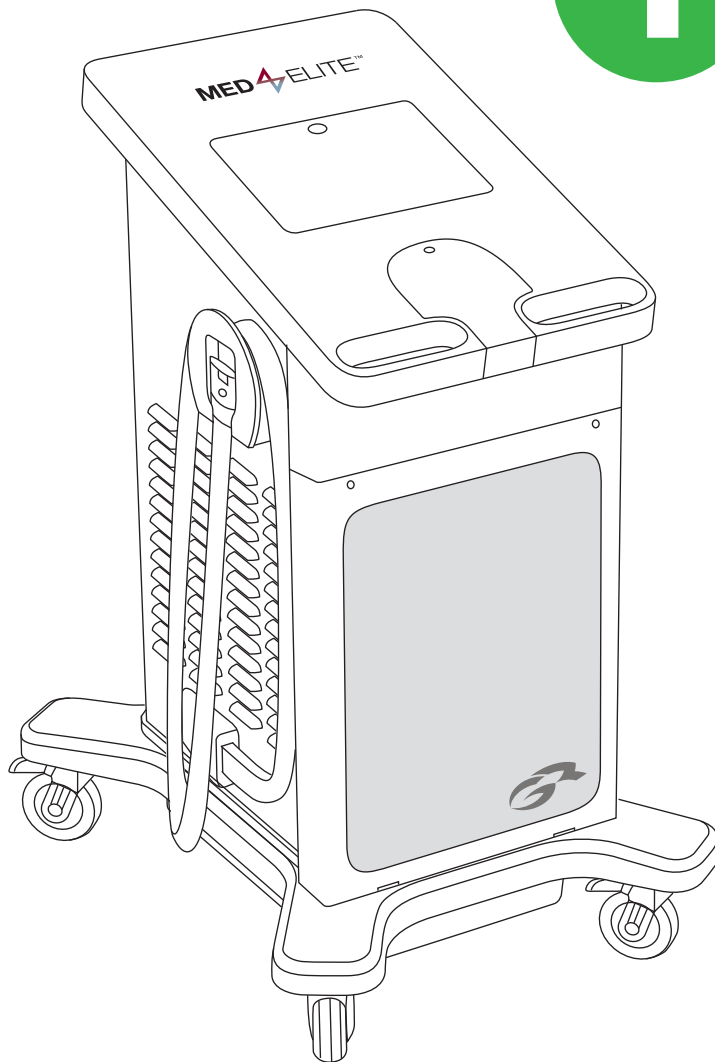
GUÍA DE INICIO RÁPIDO

BIENVENIDO A MED4 ELITE



El Med4 Elite es un dispositivo de recuperación con múltiples modalidades para usuarios profesionales. El sistema suministra terapia de frío sin hielo, terapia de calor, terapia de contraste rápido (alternando calor y frío), y terapia de compresión neumática intermitente, lo que brinda a los profesionales médicos opciones de tratamiento flexibles para distintos pacientes, procedimientos, lesiones y etapas de rehabilitación.

COMIENCE AQUÍ



ADVERTENCIA: Es obligatorio leer y comprender en su totalidad el Manual del usuario antes de utilizar el equipo. Si no se siguen las instrucciones de operación, podrían producirse lesiones graves.



IMPORTANTE: Lea las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias completas antes de usar este producto

Use agua destilada únicamente. NO use agua desionizada ni agua corriente. Si no se usa agua destilada se puede anular la garantía del dispositivo.

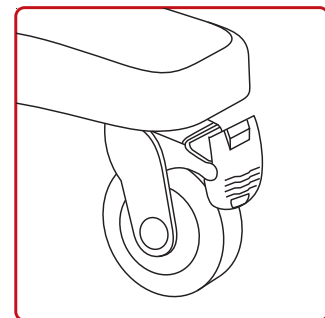
INSTALACIÓN

Use las asas para mover la unidad de control a su lugar. La unidad de control se debe instalar:

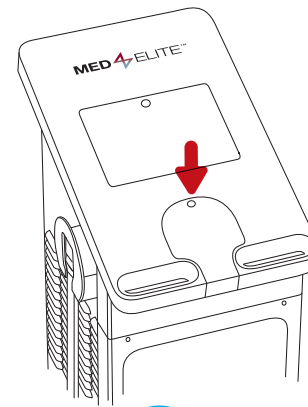
- a no más de 1,83 m (6 pies) de distancia de una toma de corriente con un circuito eléctrico dedicado o con suficiente potencia para suministrar 1200 vatios
- con acceso adecuado al interruptor de encendido en la parte posterior de la unidad y sin obstruir el cable de alimentación
- sobre suelo nivelado
- únicamente en interiores
- en un lugar seco
- de modo que las rendijas de ventilación de todos los lados estén despejadas
- libre de elementos que puedan crear un riesgo de tropiezo



Una vez que el dispositivo esté ubicado en un lugar adecuado, trabe las ruedas presionando hacia abajo sobre los frenos de las cuatro ruedas hasta que encajen en la posición inferior y trabada.



Asistencia Técnica de Game Ready: 1.888.426.3732



2A PRESIONE PARA ABRIR

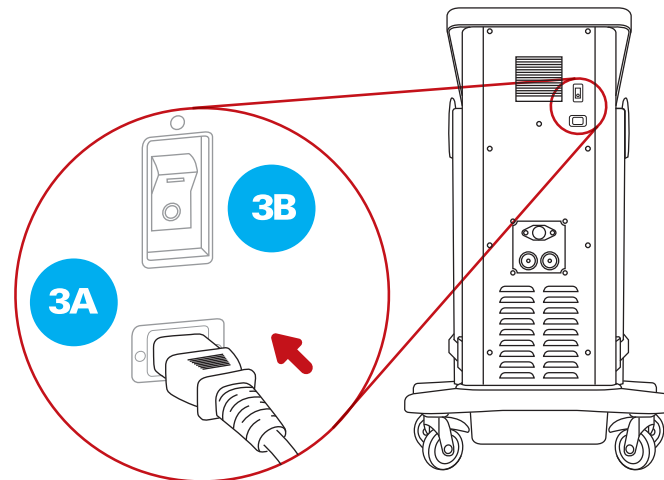


2B LEVANTE LA TAPA

AGUA DESTILADA



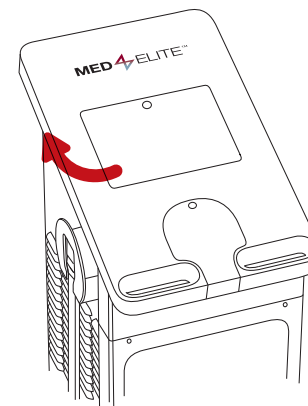
Para evitar dañar su unidad de control, debe llenar los depósitos con agua **destilada** ANTES de encenderla. Si enciende la unidad de control sin que contenga agua, o con una cantidad de agua insuficiente, el sistema le indicará que añada agua antes de continuar.



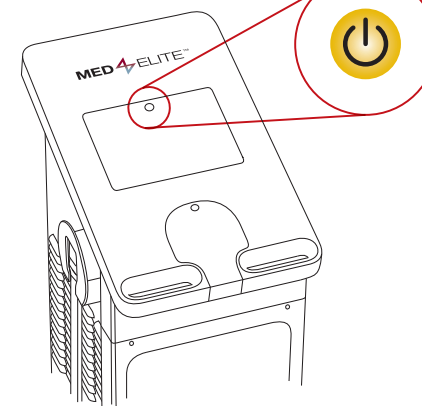
3A

3B

PARTE POSTERIOR DE LA UNIDAD DE CONTROL



4A QUITA LA PELÍCULA PROTECTORA



4B ENCIENDA LA UNIDAD



LLENE LOS DEPÓSITOS

El Med4 Elite se envía con los depósitos vacíos. Tendrá que llenar los depósitos antes de usarlo. Se requieren ocho litros (dos galones) de agua destilada para llenar completamente los depósitos.

Cuando termine de llenar los depósitos, cierre la tapa. Presione firmemente para enganchar el seguro.



ENCENDIDO

Una vez que haya llenado los depósitos satisfactoriamente, conecte el cable de alimentación a la parte posterior de la unidad de control y enchúfelo en una toma de corriente adecuada. **(3A)** Active el interruptor de encendido ubicado en la parte posterior de la unidad de control. **(3B)**



ENCENDIDO/APAGADO

Después de encender la unidad, quite la película protectora y deséchela. **(4A)** Presione el botón de encendido naranja. El sistema operativo Med4 Elite tarda hasta 60 segundos en cargar. **(4B)**



SELECCIONAR IDIOMA

En el arranque inicial aparecerá la pantalla Seleccionar idioma. Oprima las flechas arriba o abajo para desplazarse por los idiomas disponibles. Siga las instrucciones de la pantalla para confirmar.





ANTES DE OPERAR EL SISTEMA MED4 ELITE


RETIRE Y LEA ESTAS INSTRUCCIONES PARA LA CONFIGURACIÓN INICIAL

Comuníquese con Asistencia Técnica de Game Ready al:



(1.888.426.3732) o 1.510.868.2100.

Desde fuera de EE. UU., póngase en contacto con su distribuidor local.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 EE. UU.
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Países Bajos

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australia

MED4 ELITE™

PIKA-ASENNUSOPAS

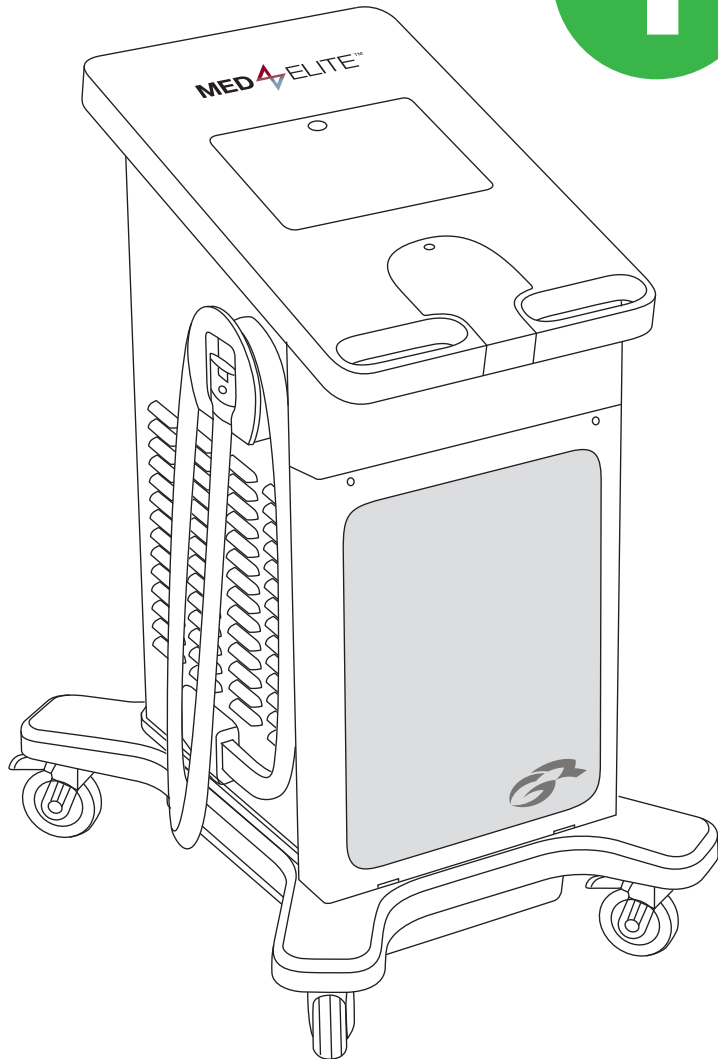
TERVETULOA MED4 ELITE -KÄYTTÄJÄKSI



Med4 Elite -järjestelmä on monen hoitomodaliteetin toipumislaitte ammattilaiskäyttäjille. Järjestelmällä annetaan jäätöntä kylmähoitoa, lämpöhoitoa, nopeiden vastakkaisten lämpötilojen (vaihteleva lämpö ja kylmä) hoitoa sekä jaksoittaisen paineilmapuristuksen hoitoa. Näin terveydenhuollon ammattilaisille tarjotaan joustavia hoitovaihtoehtoja eri potilaille sekä eri toimenpiteisiin, vammoihin ja kuntoutusvaiheisiin.

ALOITA TÄSTÄ

1



VAROITUS: Käyttäjän opas on luettava ennen laitteen käyttöä kokonaan siten, että se ymmärretään. Toimintaohjeiden laiminlyöminen voi johtaa vakavaan vammaan



TÄRKEÄÄ: Lue kaikki käyttöaiheet, vasta-aiheet, varoitimet ja varoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä

Käytä ainoastaan tislattua vettä. Deionisoitua vettä tai vesijohtovettä EI SAA käyttää. Jos tislattua vettä ei käytetä, laitteen takuu voi mitätöityä.

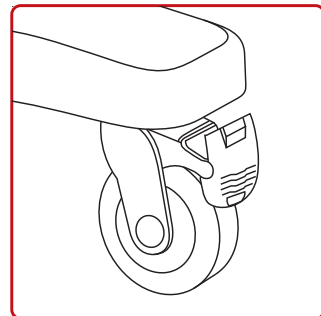
KÄYTTÖÖNOTTO

Siirrä ohjauslaitte paikalleen kahvojen avulla. Ohjauslaite tulee asentaa seuraavasti:

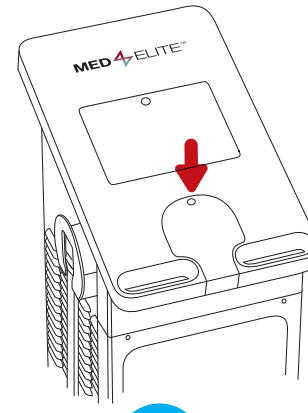
- noin 1,8 metrin etäisyydelle pistorasiasta, jossa on tähän varattu sähköpiiri tai riittävästi tehoa 1 200 watin syöttämiseksi
- niin, että laitteen takaosan virtakytkimeen on riittävä pääsy ja että virtajohdon reitillä ei ole esteitä
- tasaiselle pinnalle
- vain sisätiloihin
- kuivaan paikkaan
- niin, etteivät tuuletusaukot tukkeudu laitteen millään sivulla
- niin, ettei ole vaaraa laitteen kaatumisesta.



Kun laite sijaitsee sopivassa paikassa, lukitse rullapyörät paikalleen painamalla kaikkia neljää pyörälukkoa alaspäin, kunnes ne napsahtavat lukittuun ala-asentoon.

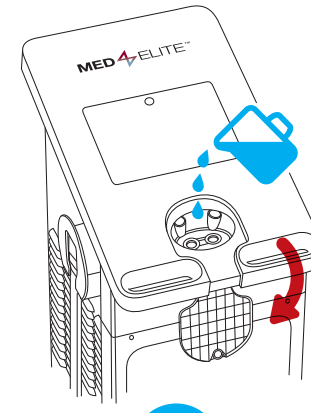


Game Ready tekninen tuki: 1 888 426 3732



2A

AVAA TYÖNTÄMÄLLÄ

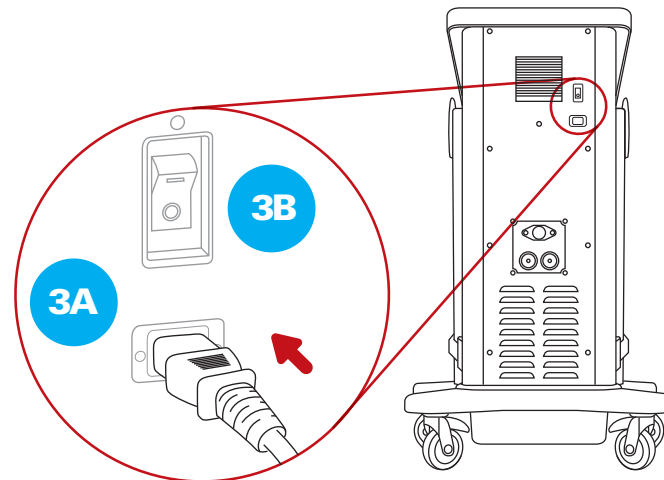


2B

NOSTA KANTTA



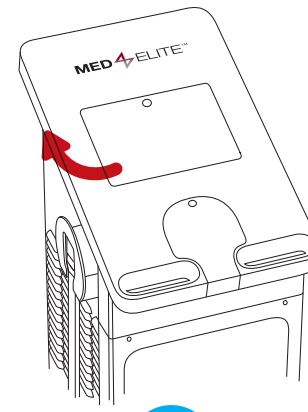
Jotta ohjauslaitteen vahingoittuminen vältetään, sinun täytyy täyttää säiliöt **tislattulla** vedellä ENNEN käynnistämistä. Jos ohjauslaite käynnistetään ilman vettä tai liian vähäisellä määrällä vettä, sinua kehoitetaan lisäämään vettä ennen jatkamista.



3A

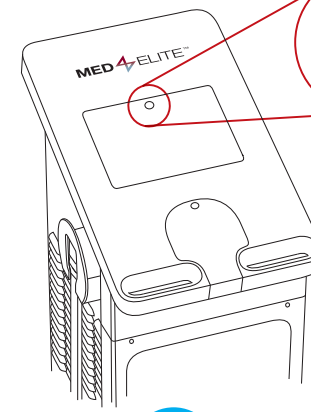
3B

OHJUSLAITTEEN TAKAOSA



4A

POISTA SUOJAKALVO



4B

KÄYNNISTÄ YKSIKKÖ

2

TÄYTÄ SÄILIÖT

Med4 Elite toimitetaan säiliöt tyhjinä. Säiliöt on täytettävä ennen käyttöä. Säiliöiden täyttämiseen kokonaan tarvitaan kahdeksan litraa (kaksi gallonia) tislattua vettä.

Kun säiliöiden täyttäminen on saatu valmiiksi, sulje kansi. Paina lujasti, jotta salpa kiinnittyy.

3

VIRRRAN KYTKEMINEN

Kun olet onnistuneesti täyttänyt säiliöt, liitä virtajohto ohjauslaitteen takaosaan ja kytke virtajohto asianmukaiseen seinäpistorasiaan. **(3A)** Käännä päälle virtakytkin, joka sijaitsee ohjauslaitteen takaosassa. **(3B)**

4

KÄYNNISTÄMINEN

Kun olet kytkenyt virran päälle, poista suojakalvo ja hävitä se. **(4A)** Paina keltaista virtapainiketta. Med4 Elite -käyttöjärjestelmän latautuminen kestää enintään 60 sekuntia. **(4B)**

5

VALITSE KIELI

Ensimmäisellä käynnistyskerralla näkyviin tulee Valitse kieli -näyttö. Vieritä saatavilla olevien kielten luetteloa painamalla ylä- ja alanuolia. Seuraa näytön kehoituksia valinnan vahvistamiseksi.





MED4 ELITE -JÄRJESTELMÄN KÄYTTÄMISTÄ


IRROTA JA LUE NÄMÄ OHJEET ENSIMMÄISTÄ ASETUSTA VARTEN ENNEN

Ota yhteys Game Readyn tekniseen tukeen:



(1.888.426.3732) tai +1.510.868.2100.

Jos olet Yhdysvaltojen ulkopuolella, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

 COOLSYSTEMS®.INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 Yhdysvallat
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents

 **0086**

EC	REP
----	-----

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Haag
Alankomaat

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australia

MED4 ELITE™

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

BIENVENUE À MED4 ELITE



Le Med4 Elite est un appareil de rétablissement multimodal à l'intention des professionnels. Le système peut administrer une cryothérapie sans glace, une thermothérapie, une thérapie à contraste rapide (chaud et froid en alternance) et une pressothérapie pneumatique intermittente, offrant aux praticiens de santé des options thérapeutiques flexibles selon le patient, l'intervention, la lésion et le stade de la réhabilitation physique.



AVERTISSEMENT : Le manuel d'utilisation doit être lu et compris dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des instructions d'utilisation pourrait entraîner des blessures graves



IMPORTANT : Lire l'ensemble des indications, contre-indications, mises en garde et avertissements avant d'utiliser le produit

Utiliser uniquement de l'eau distillée. NE PAS utiliser de l'eau déionisée ou de l'eau du robinet. Si de l'eau distillée n'est pas utilisée, cela risque d'annuler la garantie de l'appareil.

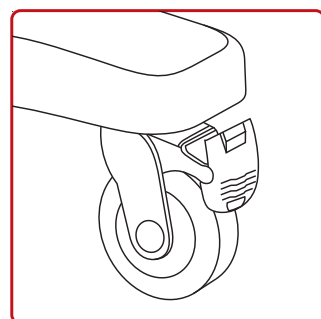
INSTALLATION

Utiliser les poignées pour déplacer le contrôleur. Installer le contrôleur :

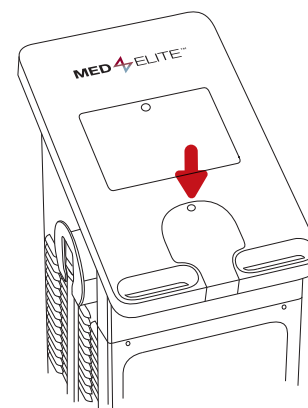
- À moins de 1,83 mètres (6 pieds) d'une prise électrique avec un circuit électrique dédié ou suffisamment puissant pour fournir 1 200 watts
- De sorte à pouvoir accéder à l'interrupteur Marche/Arrêt au dos de l'appareil et en veillant au dégagement du cordon d'alimentation
- Sur une surface de niveau
- Uniquement en intérieur
- Dans un lieu sec
- De sorte à ne bloquer aucune des bouches d'aération sur tous les côtés
- De sorte à éviter tout risque de trébuchement



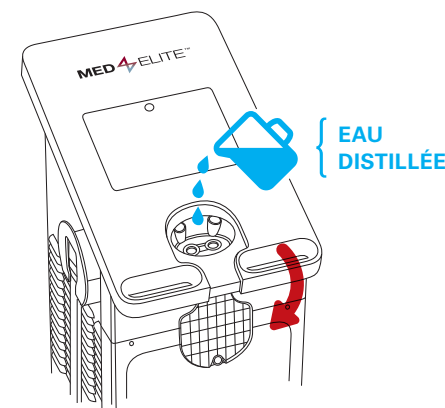
Quand l'appareil est dans un lieu qui convient, bloquer les roulettes en appuyant sur les quatre blocages de roulette jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en position basse et verrouillée.



Support Technique de Game Ready : 1.888.426.3732



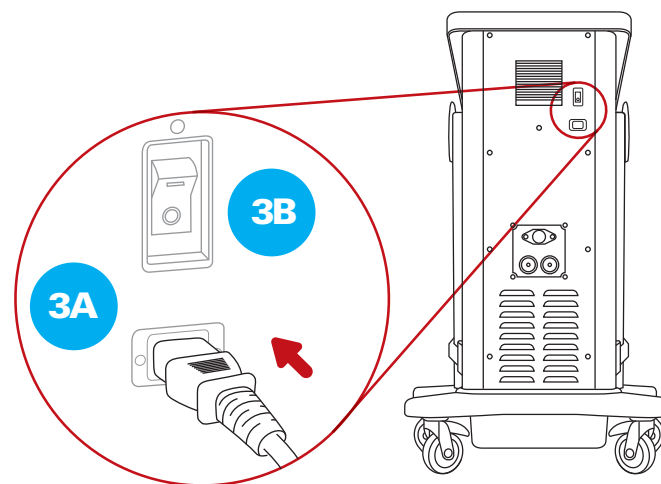
2A POUSSER POUR OUVRIR



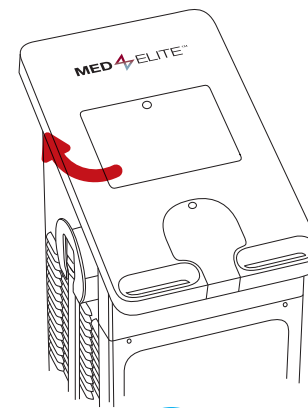
2B SOULEVER LE COUVERCLE



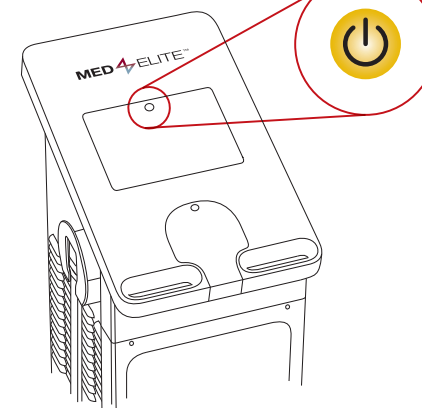
Pour éviter d'endommager le contrôleur, les réservoirs doivent être remplis avec de l'eau **distillée** AVANT sa mise sous tension. Si le contrôleur est allumé sans eau ou avec une quantité d'eau insuffisante, il demande à l'utilisateur d'ajouter de l'eau avant de continuer.



DOS DU CONTRÔLEUR



4A RETIRER LE FILM DE PROTECTION



4B METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION

2

REEMPLIR LES RÉSERVOIRS

Le Med4 Elite est livré avec les réservoirs vides. Les réservoirs doivent être remplis avant l'utilisation. Huit litres (deux gallons) d'eau distillée sont nécessaires pour remplir complètement les réservoirs.

Lorsque le remplissage des réservoirs est terminé, fermer le couvercle. Appuyer fermement pour engager le loquet.

3

MISE SOUS TENSION

Quand les réservoirs sont bien remplis, connecter le cordon d'alimentation au dos du contrôleur et le brancher sur une prise électrique appropriée. **(3A)** Allumer l'interrupteur d'alimentation situé au dos du contrôleur. **(3B)**

4

MARCHE/ARRÊT

Après la mise sous tension, retirer le film de protection et le jeter. **(4A)** Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt jaune. 60 secondes peuvent être nécessaires pour le chargement du système d'exploitation du Med4 Elite. **(4B)**

5

SÉLECTIONNER LA LANGUE

Au démarrage initial, l'écran « Sélectionner langue » s'affiche. Appuyer sur les flèches Haut et Bas pour faire défiler les langues disponibles. Suivre les messages à l'écran pour confirmer.





AVANT D'UTILISER LE MED4 ELITE


D'INSTALLATION INITIALE CES INSTRUCTIONS DÉTACHER ET LIRE

Contactez le Support Technique de Game Ready à :



(1.888.426.3732) ou +1.510.868.2100.

Hors des États-Unis, contactez le distributeur local.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 États-Unis
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents

 **0086**

EC	REP
----	-----

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP La Haye
Pays-Bas

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australie

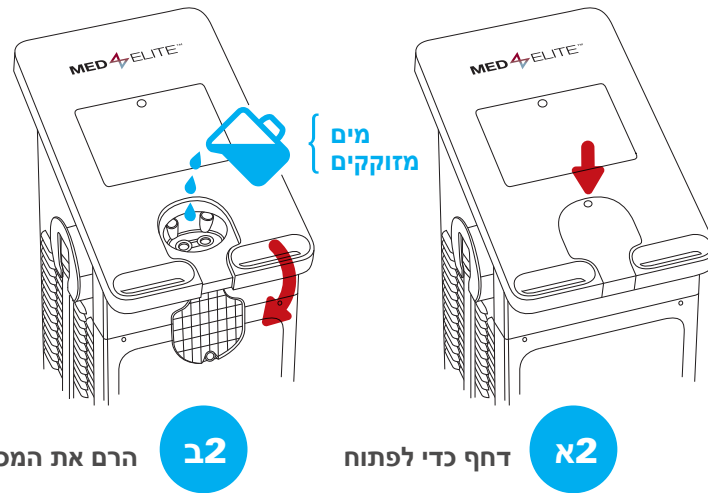


2

מלא את המכלים

מערכת Med4 Elite מתקבלת עם מכלים ריקים. תצטרך למלא את המכלים טרם השימוש. יש צורך בשמונה ליטרים (שני גלונים) של מים מזוקקים למילוי המכלים לגמרי.

בתום מילוי המכלים, סגור את המכסה. לחץ חזק כדי שהסגר ייתפס.



הרם את המכסה

ב2

דחף כדי לפתוח

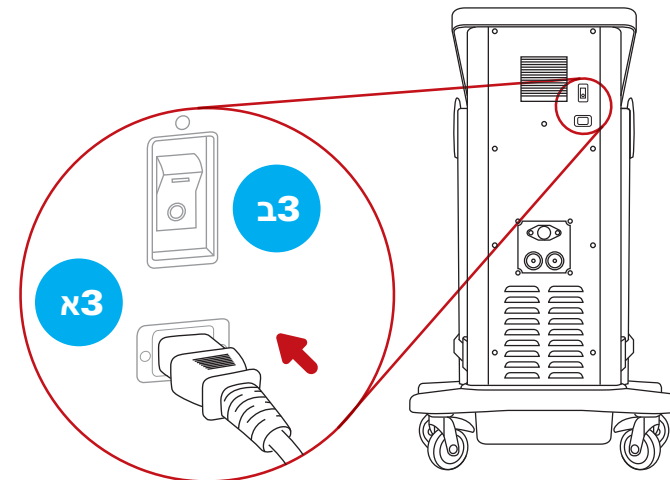
א2

⚠ כדי שיחידת הבקרה לא תינזק, עליך למלא את המכלים במים מזוקקים לפני הפעלתה. אם יחידת הבקרה מופעלת ללא מים או כאשר יש בה מעט מדי מים, תתבקש להוסיף מים לפני שתמשיך.

3

הפעלה

לאחר שתמלא את המכלים בהצלחה, חבר את כבל החשמל לחלקה האחורי של יחידת הבקרה והכנס את תקע הכבל לשקע החשמל המתאים. (א3) לחץ על מתג ההפעלה בחלקה האחורי של יחידת הבקרה כדי להפעילה. (ב3)



חלקה האחורי של יחידת הבקרה

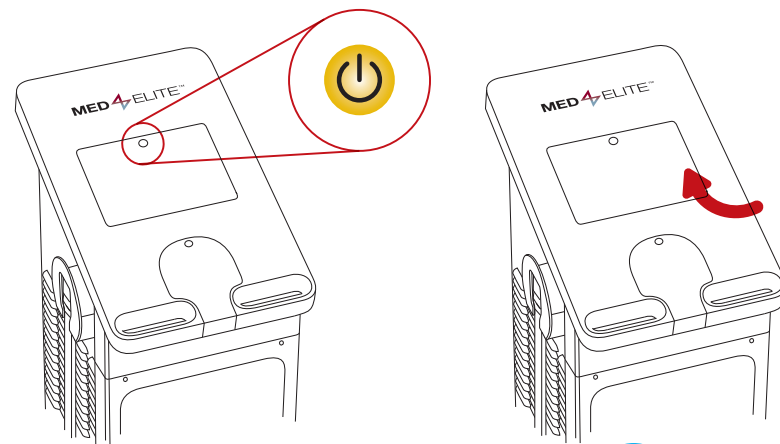
ב3

א3

4

ON/OFF (הפעלה/כיבוי)

לאחר שתפעיל את היחידה, הסר את הסרט המגן והשלך לפח. (א4) לחץ על הלחצן On/Off (הפעלה/כיבוי) בצבע ענבר. דרושות עד 60 שניות לטעינת מערכת ההפעלה של Med4 Elite. (ב4)



הפעל את היחידה

ב4

הסר את הסרט המגן

א4

5

בחר שפה

בהפעלה הראשונית מופיע מסך לבחירת שפה. לחץ על החץ כלפי מעלה או מטה כדי לגלול ולהציג את השפות הזמינות. עקוב אחר ההודעות על המסך כדי לאשר.



MED4 ELITE™

מדריך מקוצר

⚠ **אזהרה:** חובה לקרוא את המדריך למשתמש במלאו ולהבין את תוכנו לפני השימוש במכשיר. שימוש בשונה מהוראות אלה עלול לגרום לפציעה רצינית

⚠ **חשוב:** יש להקפיד לקרוא את כל ההתוויות, התוויות הנגד, כללי הזהירות והאזהרות לפני השימוש במוצר זה

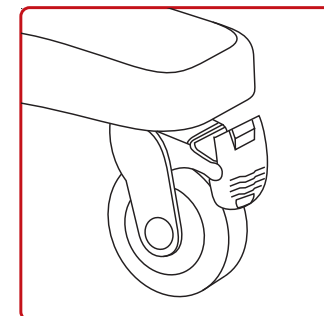
השתמש במים מזוקקים בלבד. אל תשתמש במים חסרי יונים או במי ברז. אי שימוש במים מזוקקים עלול לגרום לביטול האחריות על המכשיר.

הגדרה לקראת שימוש

השתמש בידיות כדי להזיז את יחידת הבקרה למקום המתאים עבורה. יש להגדיר את יחידת הבקרה באופן הבא:

- במרחק 1.8 מטרים (6 רגליים) לכל היותר משקע חשמל בחיבור למעגל חשמלי ייעודי או בעל הספק גבוה דיו לנתינת 1200 ואט
- גישה נוחה למתג On/Off (הפעלה/כיבוי) בחלקה האחורי של היחידה ללא חסימה של כבל החשמל
- על שטח ישר ומאוזן
- בתוך המבנה בלבד
- במקום יבש
- מבלי שתהיה חסימה בפתחי האוורור באחד הצדדים
- ללא סכנת מעידה

⚠ לאחר שתניח את המכשיר במיקום המתאים, נעל את הגלגלים על ידי לחיצה על ארבעת מנעולי הגלגלים. כל מנעול ישמיע קול נקישה כאשר הוא ינוע כלפי מטה ויינעל.

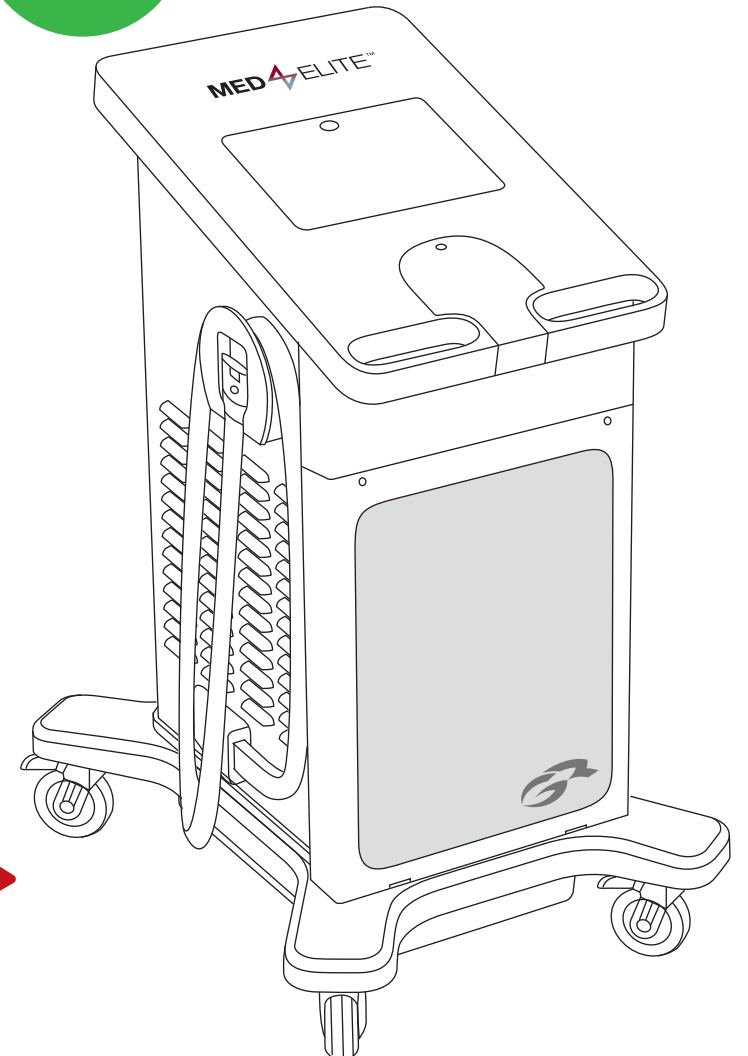


ברוך הבא ל-MED4 ELITE



Med4 Elite היא אביזר המיועד לאנשי מקצוע ומציע טיפולים שונים למטופלים המתאוששים מניתוחים ופציעות. המערכת מבצעת טיפול בקור ללא קרח, טיפול בחום, טיפול מהיר בחום וקור לסירוגין וטיפול בדחיסה פניאומטית לסירוגין. באופן זה עומדות בפני איש המקצוע בתחום הרפואה אפשרויות טיפול המותאמות למטופלים, הליכים רפואיים, פציעות ושלבי שיקום שונים.

1 התחל כאן





MED4 ELITE הפעלה טרם

טונווארט אונדזערע און אזעל יאס און אונדז טראט אונדזערע און

פנה לתמיכה הטכנית של Game Ready בטלפון:

 **1.888.GameReady**

.1.510.868.2100 או (1.888.426.3732)

מחוץ לארה"ב, ניתן לפנות אל המפיץ המקומי.

COOLSYSTEMS® INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 USA
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100



www.gameready.com
www.gameready.com/patents

© 2018 CoolSystems, Inc. כל הזכויות שמורות.
מדריך מקוצר ל-Med4 Elite, Rev C PN 704972

EC REP

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
הולנד



EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
אוסטרליה

MED4 ELITE™

AVVIO RAPIDO

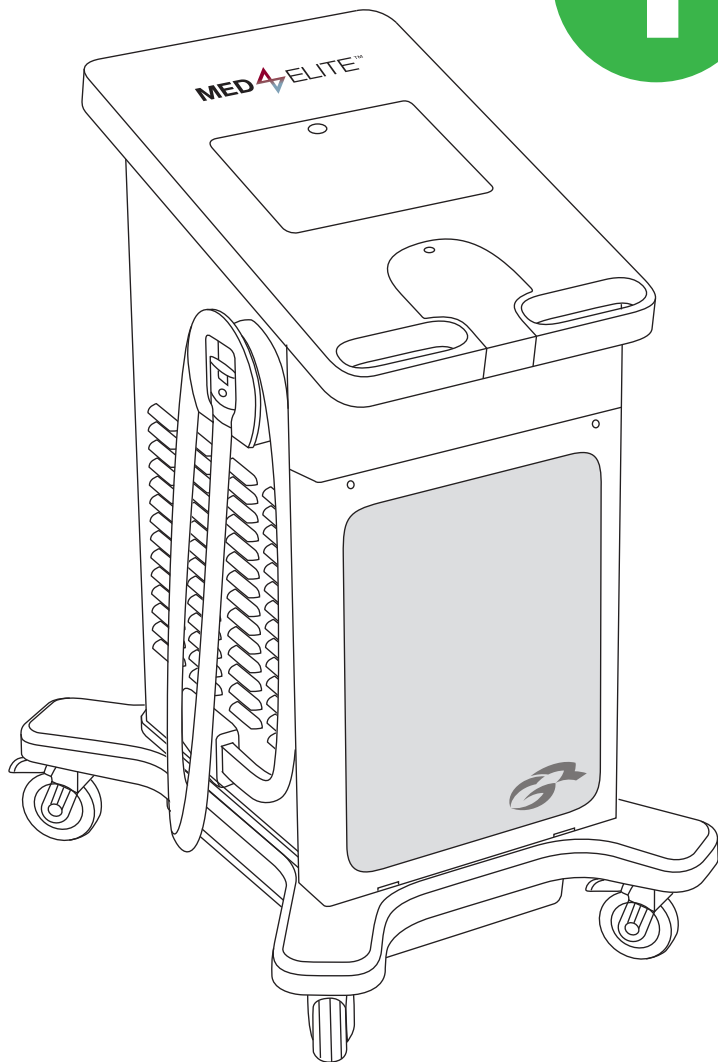
BENVENUTI IN MED4 ELITE



Med4 Elite è un dispositivo di recupero multi-modalità destinato agli utenti professionisti. Il sistema somministra crioterapia senza ghiaccio, termoterapia, terapia a contrasto rapido (alternanza di calore e freddo) e terapia a compressione pneumatica intermittente, mettendo a disposizione degli operatori sanitari opzioni terapeutiche flessibili per diversi pazienti, procedure, lesioni e stadi di riabilitazione.

INIZIARE QUI

1



AVVERTENZA: prima di utilizzare il dispositivo è obbligatorio aver letto e compreso il Manuale d'uso. la mancata osservanza delle istruzioni può provocare gravi lesioni.



IMPORTANTE: prima di usare il prodotto leggere per intero le indicazioni, le controindicazioni e i messaggi di attenzione e avvertenza.

Usare esclusivamente acqua distillata. NON usare acqua deionizzata o del rubinetto. Il mancato utilizzo di acqua distillata può invalidare la garanzia sul dispositivo.

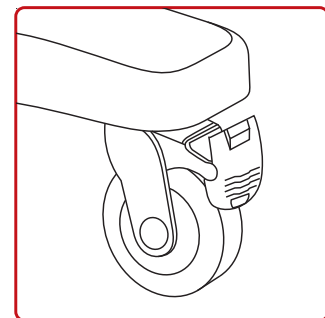
APPONTAMENTO

Utilizzare le maniglie per spostare l'unità di controllo in posizione. L'unità di controllo deve essere disposta:

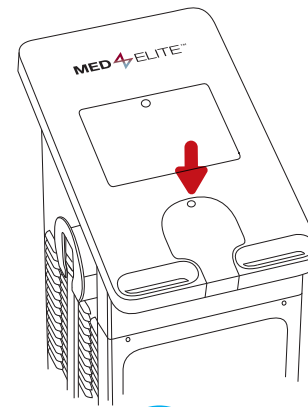
- entro 1,83 m (6 piedi) da una presa di corrente con un circuito elettrico dedicato o in grado di alimentare almeno 1200 W
- con accesso adeguato all'interruttore On/Off sul retro dell'unità e con il cavo di alimentazione senza impedimenti
- su una superficie piana
- solo in ambienti interni
- in un luogo asciutto
- in modo che gli sfiami su tutti i lati non siano ostruiti
- in modo da non causare rischi di inciampo



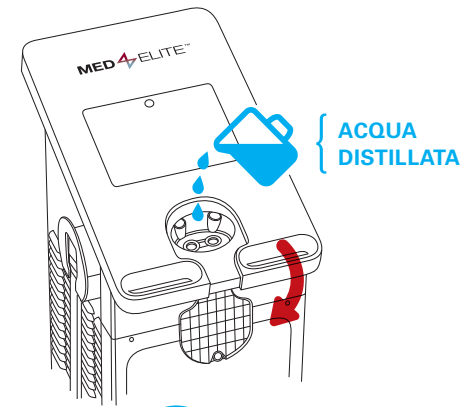
Una volta posizionato il dispositivo in un luogo adatto, bloccare le ruote piroettanti in posizione premendo tutti e quattro i fermi fino a farli scattare nella posizione bloccata.



Assistenza tecnica Game Ready: 1.888.426.3732



2A SPINGERE PER APRIRE

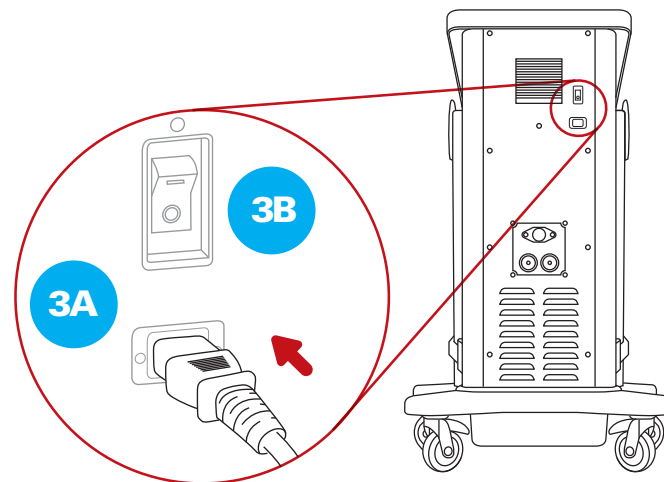


2B SOLLEVARE IL COPERCHIO

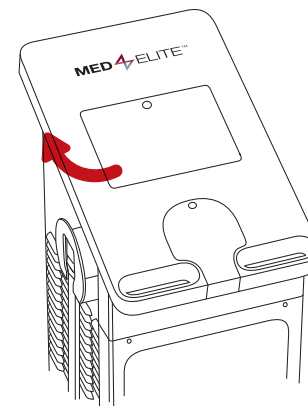
ACQUA DISTILLATA



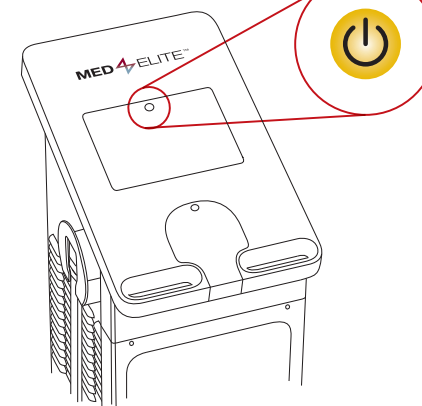
Per evitare di danneggiare l'unità di controllo, i serbatoi devono essere riempiti con acqua **distillata** PRIMA dell'accensione. Se si accende l'unità di controllo senz'acqua o con una quantità d'acqua insufficiente, verrà chiesto di aggiungerla prima di continuare.



RETRO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO



4A RIMUOVERE LA PELLICOLA PROTETTIVA



4B ACCENDERE L'UNITÀ

2

RIEMPIRE I SERBATOI

Med4 Elite viene spedito con i serbatoi vuoti. questi dovranno essere riempiti prima dell'uso. Per riempire completamente i serbatoi sono necessari otto litri (due galloni) di acqua distillata.

Al termine del riempimento dei serbatoi, chiudere il coperchio. Premere con decisione per innestare il fermo.

3

ACCENSIONE

Dopo aver riempito correttamente i serbatoi, collegare il cavo di alimentazione al retro dell'unità di controllo e a una presa a muro adeguata. **(3A)** Accendere l'interruttore di alimentazione posto sul retro dell'unità di controllo. **(3B)**

4

ON/OFF

Dopo l'accensione, rimuovere la pellicola protettiva e gettarla. **(4A)** Premere il pulsante On/Off di color ambra. Il sistema operativo di Med4 Elite impiega fino a 60 secondi per caricarsi. **(4B)**

5

SELEZIONARE UNA LINGUA

All'avvio iniziale appare la schermata Selezionare una lingua. Premere le frecce su o giù per scorrere tra le lingue disponibili. Seguire le istruzioni sullo schermo per confermare.





PRIMA DELL'USO DI MED4 ELITE


RIMUOVERE E LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'APPONTAMENTO INIZIALE

Contattare l'assistenza tecnica Game Ready:



(1.888.426.3732) o 1.510.868.2100.

Nei Paesi fuori dagli USA, rivolgersi al distributore di zona.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 USA
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Paesi Bassi

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australia

MED4 ELITE™

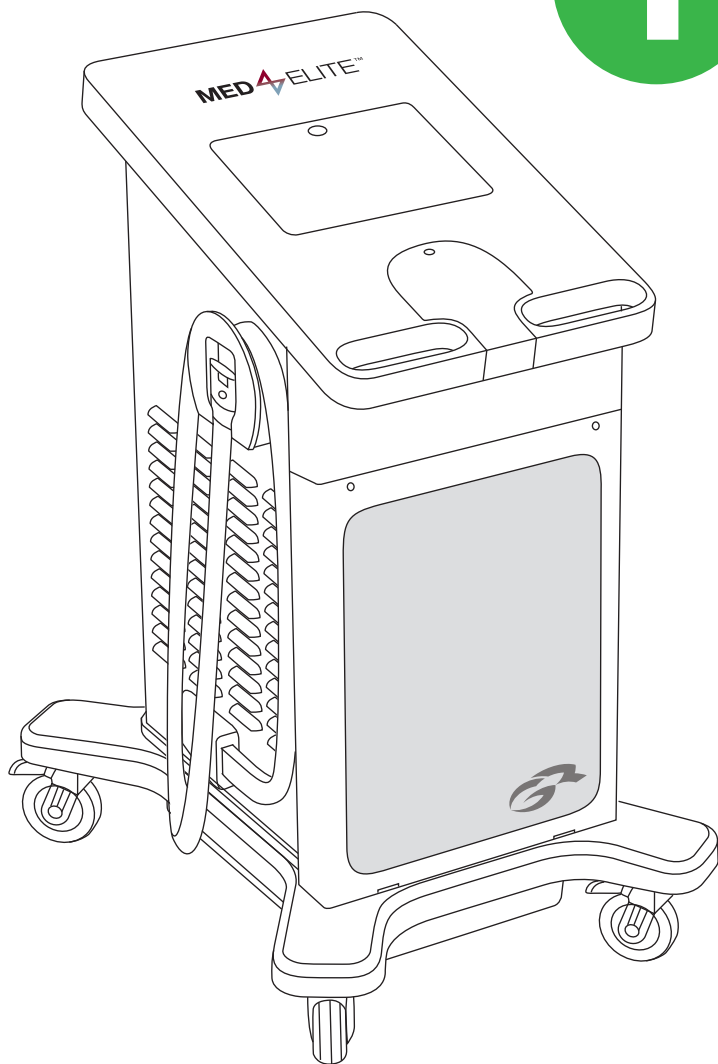
クイックスタート

MED4 ELITEによるこそ



Med4 Eliteは、医療従業者用のマルチモダリティ回復装置です。本システムは、氷を必要としない冷却療法、温熱療法、急速な温冷交代治療（温熱と冷却を交互に行う）、断続的な空気圧迫治療を提供し、異なる患者、処置、怪我、およびリハビリテーションの段階に対して柔軟性のある治療オプションを医師に提供します。

ここから始めましょう



警告: 装置の使用前に、使用説明書を完全に読み理解しておく必要があります。以下の操作説明に従わないと、重篤な傷害を起こすおそれがあります



重要事項: この製品を使用する前に、適応、禁忌、注意および警告をすべてお読みください

蒸留水のみを使用してください。脱イオン水または水道水は絶対に使用しないでください。蒸留水を使用しないと、装置の保証が無効になる可能性があります。

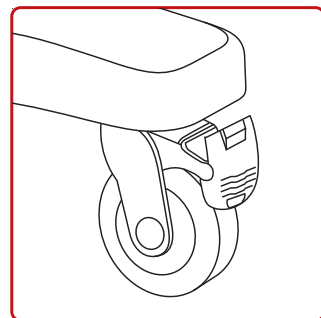
設置

ハンドルを使用してコントロールユニットを所定の場所に移動させます。コントロールユニットは以下の条件を満たすように設置してください。

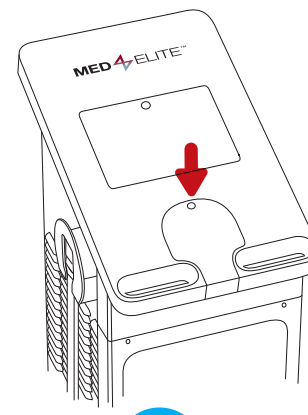
- 専用の電気回路が付いているか、1200ワットを供給できるのに十分な電力がある電源コンセントから1.83メートル（6フィート）以内の場所
- ユニットの裏面にあるオン/オフスイッチに十分にアクセスでき、電源コードが妨げられない場所
- 平坦な床
- 屋内のみ
- 乾燥した場所
- すべての側面の換気口が妨げられないこと
- つまづきの危険がないこと



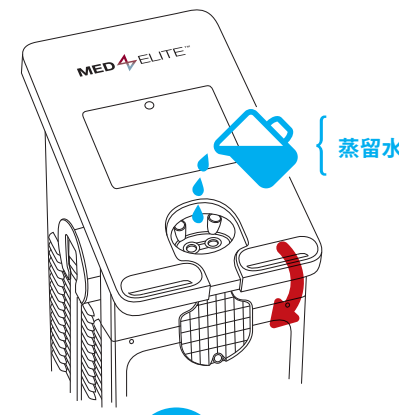
装置が適切な場所に配置されたら、「カチッ」とはまり、ロック位置になるまで4つのすべてのキャスターロックを押し下げて、キャスターを所定の位置にロックします。



Game Readyテクニカルサポート: 1.888.426.3732



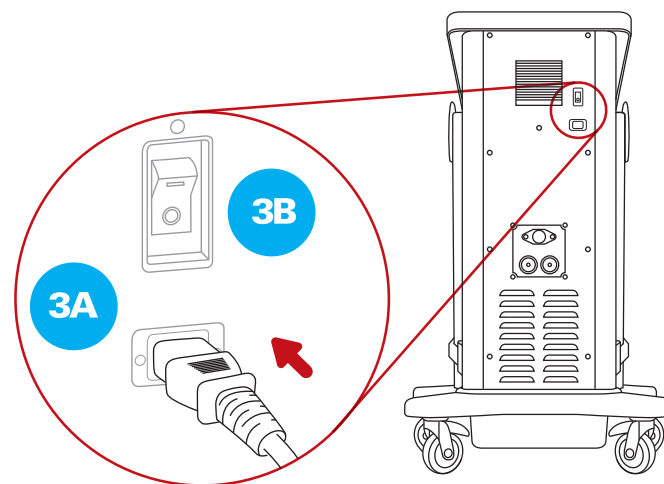
2A ここを押して開く



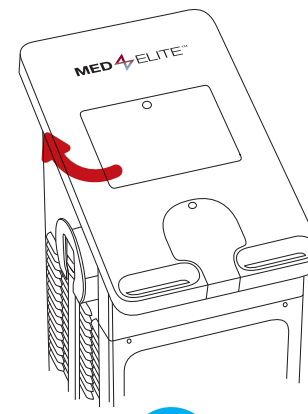
2B カバーを持ち上げる



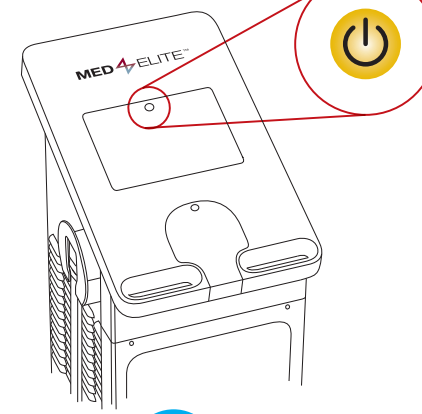
コントロールユニットへの破損を防ぐため、オンにする前に容器を蒸留水で充填する必要があります。水の無い状態、または不十分な水量でコントロールユニットオンにすると、継続する前に水を追加するよう求められます。



コントロールユニットの裏面



4A 保護フィルムの取り外し



4B ユニットに電源を入れる

2

容器を満たす

Med4 Eliteは、容器が空の状態です。使用前に容器を満たす必要があります。容器を完全に満たすには、8リットル（2ガロン）の蒸留水が必要です。

容器の充填を終了したら、カバーを閉じます。しっかりと押してラッチがかかるようにします。

3

起動

容器を正しく充填したら、コントロールユニットの裏面に電源コードを取り付け、適切な電源コンセントに電源コードを差し込みます。(3A)コントロールユニットの裏面にある電源をオンにします。(3B)

4

オン/オフ

電源のスイッチをオンにした後、保護フィルムを取り外し、廃棄します。(4A)琥珀色のオン/オフボタンを押します。Med4 Eliteオペレーティングシステムがロードされるまで60秒かかります。(4B)

5

言語を選択

最初にブートされると、言語を選択画面が表示されます。上矢印または下矢印を押して、利用可能な言語をスクロールします。スクリーン上の指示に従って確認します。





Med4 Elite™を操作する前に、
最初の設定のため
これらの説明書を取り外
して読んでください。

Game Readyテクニカルサポートの連絡先:



(1.888.426.3732)または1.510.868.2100
米国外からは地域の代理店へお問い合わせください。

COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 米国
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents

© 2018 CoolSystems, Inc. 著作権所有
Med4 Eliteクイックスタート PN 704974 Rev C

CE EC REP
0086
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP ハーグ
オランダ
EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
オーストラリア

MED4 ELITE™

빠른 시작 안내서

MED4 ELITE를 시작합니다



Med4 Elite 여러 모드를 갖춘 전문 사용자용 회복 기기입니다. 이 시스템은 얼음이 필요 없는 냉찜질 요법, 온찜질 요법, 빠른 조영제(온찜질과 냉찜질을 번갈아서 수행) 요법 및 간헐적 공압 요법을 제공합니다. 따라서 의료인은 다양한 환자, 절차, 부상 및 재활 단계에 대해 유연한 치료 옵션을 이용할 수 있습니다.



경고: 기기를 사용하기 전에 반드시 사용 설명서를 완전히 읽고 이해해야 합니다. 작동 지침을 따르지 않을 경우 증상이 초래될 수 있습니다.



중요: 본 제품을 사용하기 전에 적응증, 금기사항, 주의 및 경고를 완전히 읽으십시오.

증류수만 사용하십시오. 탈이온수 또는 수도물은 사용하지 마십시오. 증류수를 사용하지 않으면 기기의 품질보증이 무효화될 수 있습니다.

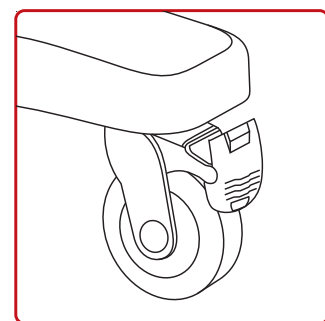
설정

핸들을 사용하여 제어 장치를 제자리로 이동하십시오. 제어 장치는 다음과 같은 곳에 설정해야 합니다:

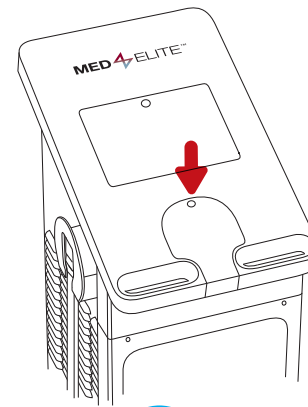
- 전용 전기 회로가 있는 전원 콘센트 또는 1200와트를 공급하기에 충분한 전원에서 1.83미터 이내
- 장치의 뒷면에 있는 켜기/끄기 스위치에 적절히 접근할 수 있고 전원 코드에 장애물이 없는 곳
- 평지
- 실내
- 건조한 곳
- 사면에 통풍구가 막히지 않은 곳
- 걸려 넘어질 위험이 없는 곳



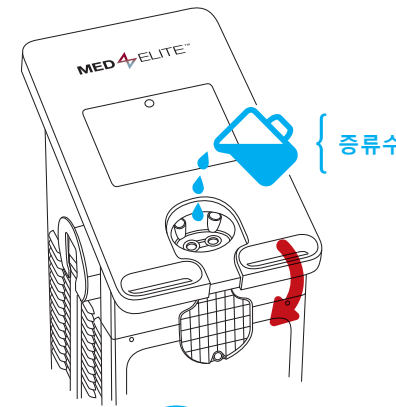
기기가 적합한 위치에 배치되면 4개 캐스터 잠금장치 모두를 잠금 위치에서 찰칵 소리가 날 때까지 아래로 눌러 캐스터를 제자리에 고정하십시오.



Game Ready 기술 지원: 1.888.426.3732



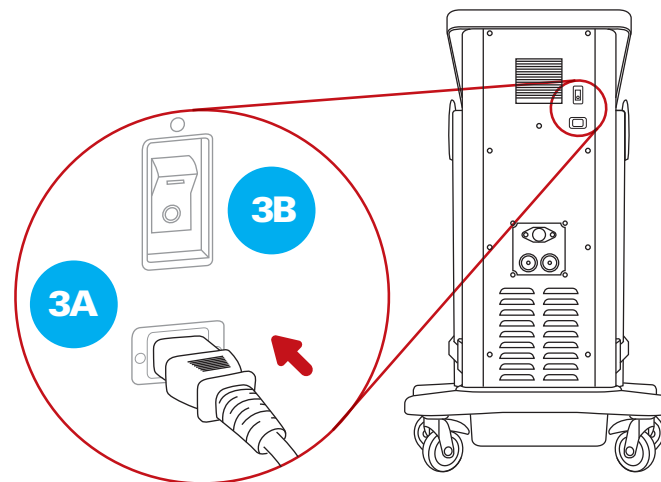
2A 밀어서 열기



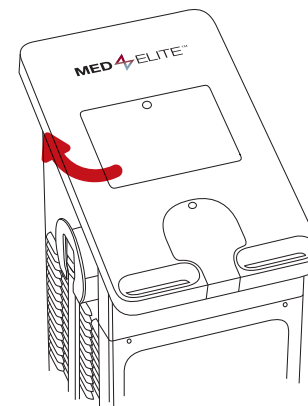
2B 커버 들어올리기



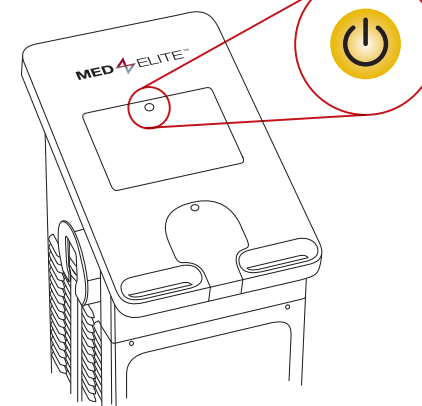
제어 장치의 손상을 예방하려면 켜기 전에 저장통을 증류수로 채워야 합니다. 제어 장치가 물 없이 또는 물이 충분하지 않은 상태에서 켜진 경우에는 계속하기 전에 물을 추가하라는 메시지가 표시됩니다.



제어 장치 뒷면



4A 보호 필름 제거



4B 장치 전원 켜기

2

저장통 채우기

Med4 Elite는 저장통이 빈 상태로 배송됩니다. 사용하기 전에 저장통을 채워야 합니다. 저장통을 완전히 채우려면 8리터(2갤런)의 증류수가 필요합니다.

저장통 채우기가 완료되면 커버를 닫으십시오. 단단히 눌러 래치를 조입니다.

3

전원 켜기

저장통을 성공적으로 채운 후에 전원 코드를 제어 장치의 뒷면에 부착하고 전원 코드를 해당 전원 콘센트에 꽂으십시오. (3A) 제어 장치의 뒷면에 있는 전원을 켜십시오. (3B)

4

켜기/끄기

전원을 켜기로 전환한 후에 보호 필름을 제거하고 폐기하십시오. (4A) 호박색 켜기/끄기 버튼을 누르십시오. Med4 Elite 운영체제는 로드하는 데 최대 60초가 소요됩니다. (4B)

5

언어 선택

처음 부팅 시 언어 선택 화면이 나타납니다. 위쪽 또는 아래쪽 화살표를 눌러 사용할 가능한 언어를 훑어봅니다. 화면 프롬프트에 따라 확인하십시오.






체거하고 령으신시오.
 령무요 이 지취능
 령유를 기 조
 에균 기하웁노 를 MED4 ELITE를 작웁하기 전에

다음 번호로 Game Ready 기술 지원에 문의하십시오:

 **1.888.GameReady**

(1.888.426.3732) 또는 1.510.868.2100.

미국 외에서는 현지 대리점에 연락하십시오.

 COOLSYSTEMS®, INC.
 DBA Game Ready®
 1800 Sutter Street, Suite 500
 Concord, CA 94520 미국
 1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents

 **0086**

EC	REP
----	-----

EMERGO EUROPE
 Prinsessegracht 20
 2514 AP 네덜란드
 헤이그

EMERGO AUSTRALIA
 201 Sussex Street
 Darling Park, Tower II, Level 20
 Sydney NSW 2000
 호주

MED4 ELITE™

SNELSTARTGIDS

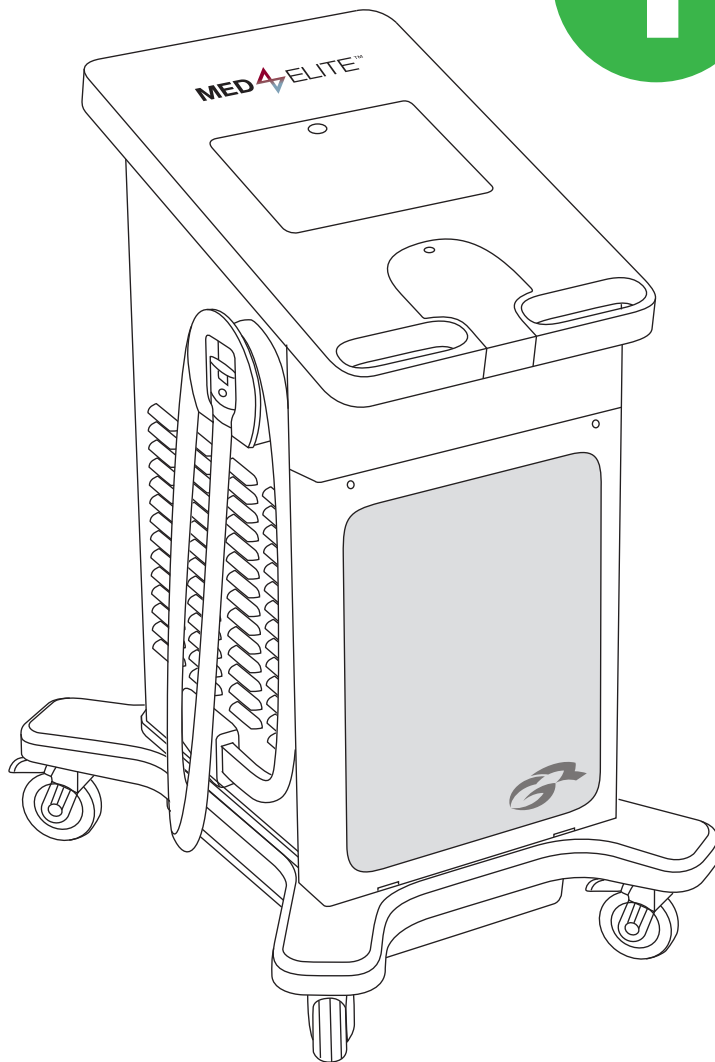
WELKOM BIJ MED4 ELITE



De Med4 Elite is een hulpmiddel met meerdere modaliteiten voor herstel voor professionele gebruikers. Het systeem levert ijsloze koudetherapie, warmtetherapie, snel-contrasttherapie (afwisselend warm en koud) en intermitterende pneumatische compressietherapie en biedt medische zorgverleners flexibele behandelingsmogelijkheden voor de behandeling van verschillende patiënten, procedures, blessures en revalidatiestadia.

HIER STARTEN

1



WAARSCHUWING: Het is verplicht om de gebruikershandleiding volledig te lezen en te begrijpen voordat u het hulpmiddel in gebruik neemt. Als de bedieningsinstructies niet worden opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig letsel.



BELANGRIJK: Lees de volledige indicaties, contra-indicaties, aandachtspunten en waarschuwingen voordat u dit product in gebruik neemt.

Gebruik uitsluitend gedestilleerd water. Gebruik GEEN gedeïoniseerd water of kraanwater. Als er geen gedestilleerd water wordt gebruikt, kan de garantie van het hulpmiddel komen te vervallen.

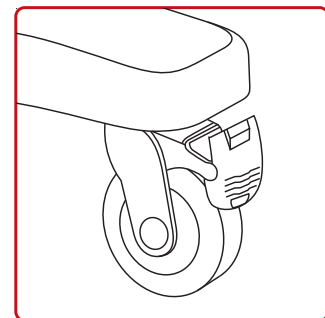
OPSTELLING

Gebruik de handgrepen om het regelapparaat op zijn plaats te zetten. Het regelapparaat moet als volgt worden opgesteld:

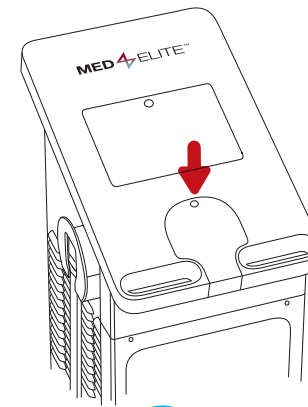
- binnen 1,83 m (6 ft) van een stopcontact met een stroomkring die uitsluitend voor het apparaat wordt gebruikt of een stopcontact met voldoende vermogen om 1200 watt te leveren
- met toereikende toegang tot de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van het apparaat en zonder belemmeringen voor het netsnoer
- op een vlakke ondergrond
- alleen binnenshuis
- op een droge locatie
- zodanig dat de ventilatieopeningen aan alle kanten onbelemmerd zijn
- vrij van struikelgevaar



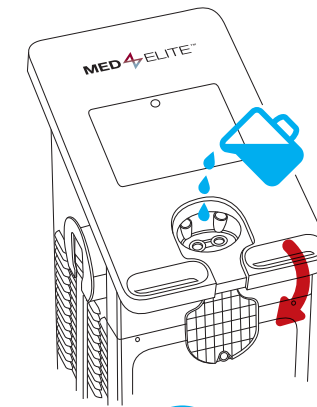
Als het hulpmiddel zich op een geschikte locatie bevindt, vergrendelt u de zwenkwielen door de vier vergrendelingen ervan omlaag te drukken totdat ze vastklikken in de vergrendelde omlaag-stand.



Technische ondersteuning van Game Ready: 1.888.426.3732



2A INDRUKKEN OM TE OPENEN

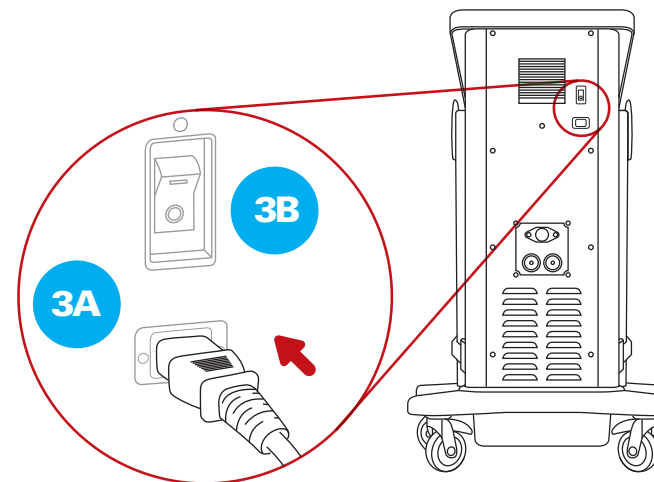


2B KLEP OPTILLEN

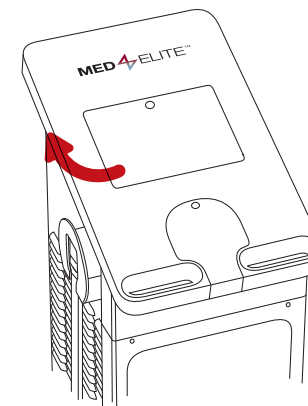
GEDESTILLEERD WATER



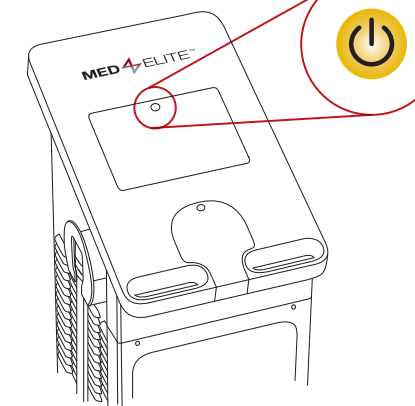
Om beschadiging van uw controleapparaat te voorkomen, dient u de reservoirs te vullen met **gedestilleerd** water ALVORENS het apparaat aan te zetten. Als het regelapparaat wordt aangezet zonder water of met een ontoereikende hoeveelheid water, wordt u gevraagd om water toe te voegen voordat u doorgaat.



ACHTERKANT VAN REGELAPPARAAT



4A BESCHERMSTRIP VERWIJDEREN



4B APPARAAT OPSTARTEN

2

RESERVOIRS VULLEN

De Med4 Elite wordt verzonden met lege reservoirs. U dient vóór gebruik de reservoirs te vullen. Er is 8 liter (2 gallon) gedestilleerd water zijn nodig om de reservoirs volledig te vullen.

Als u klaar bent met het vullen van de reservoirs, doet u de klep dicht. Druk goed op het veerslot zodat het pakt.

3

OPSTARTEN

Nadat u de reservoirs met succes gevuld hebt, bevestigt u het netsnoer aan de achterkant van het regelapparaat en sluit u het netsnoer aan op een geschikt stopcontact. **(3A)** Zet de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van het regelapparaat op de aan-stand. **(3B)**

4

AAN/UIT

Als de voeding is ingeschakeld, verwijdert u de beschermstrip en werpt u deze weg. **(4A)** Druk op de gele aan/uit-knop. Het besturingssysteem van de Med4 Elite wordt in maximaal 60 seconden geladen. **(4B)**

5

TAAL SELECTEREN

Als u het regelapparaat voor het eerst opstart, verschijnt het scherm Taal selecteren. Druk op de pijl omhoog of omlaag om door de beschikbare talen te bladeren. Volg de aanwijzingen in het scherm om uw selectie te bevestigen.





ALVORENS DE MED4 ELITE IN GEBRUIK TE NEMEN


DEZE INSTRUCIES VERWIJDEREN EN LEZEN OM HET APPARAAT INITIEEL OP TE STELLEN

Neem contact op met de technische ondersteuning van Game Ready op:



(1.888.426.3732) of 1.510.868.2100.

Buiten de VS kunt u contact opnemen met uw plaatselijke distributeur.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 VS
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Den Haag
Nederland

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australië

MED4 ELITE™

INÍCIO RÁPIDO

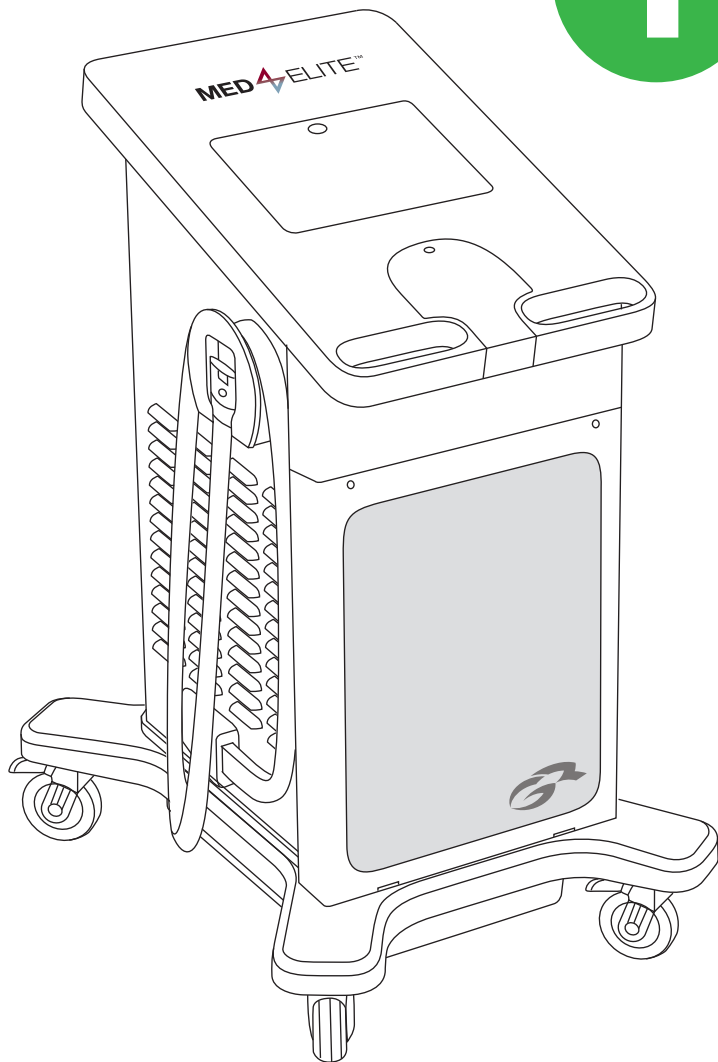
BEM-VINDO AO MED4 ELITE



O Med4 Elite é um dispositivo de recuperação de múltiplas modalidades para usuários profissionais. O sistema fornece terapia a frio sem gelo, termoterapia, terapia de contraste rápido (alternando calor e frio) e terapia de compressão pneumática intermitente, oferecendo aos médicos opções flexíveis de tratamentos para diferentes pacientes, procedimentos, lesões e estágios de recuperação.

COMECE AQUI

1



ADVERTÊNCIA: É imprescindível ler na íntegra e compreender totalmente o Manual do usuário antes de usar o dispositivo. Deixar de seguir as instruções de operação pode resultar em lesão grave.



IMPORTANTE: Leia completamente as indicações, contraindicações, cuidados e advertências antes de usar este produto.

Use somente água destilada. NÃO use água deionizada nem água de torneira. Não usar água destilada pode anular a garantia do dispositivo.

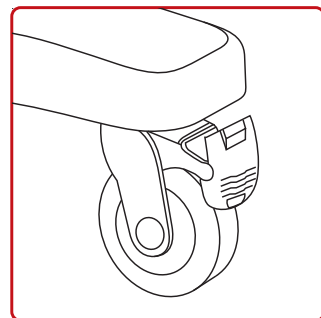
MONTAGEM

Use as alças para colocar a unidade de controle no lugar. A unidade de controle deve ser montada:

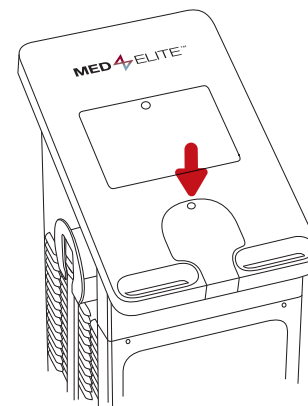
- a até 1,83 m (6 pés) de uma tomada com circuito elétrico dedicado ou potência suficiente para fornecer 1200 watts
- com acesso adequado à chave liga/desliga na parte traseira da unidade e com o cabo de alimentação desobstruído
- em piso nivelado
- somente em locais fechados
- em local seco
- de modo que todos os orifícios de ventilação em todos os lados permaneçam desobstruídos
- livre de riscos de tropeçamento



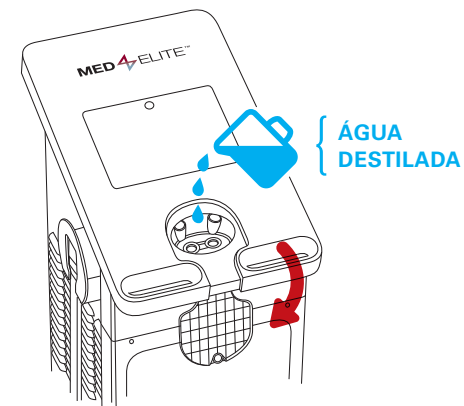
Quando o dispositivo estiver posicionado em um local adequado, trave os rodízios pressionando as quatro travas dos rodízios até ouvir um clique, indicando que estão travadas.



Assistência técnica da Game Ready: 1.888.426.3732



2A PRESSIONE PARA ABRIR

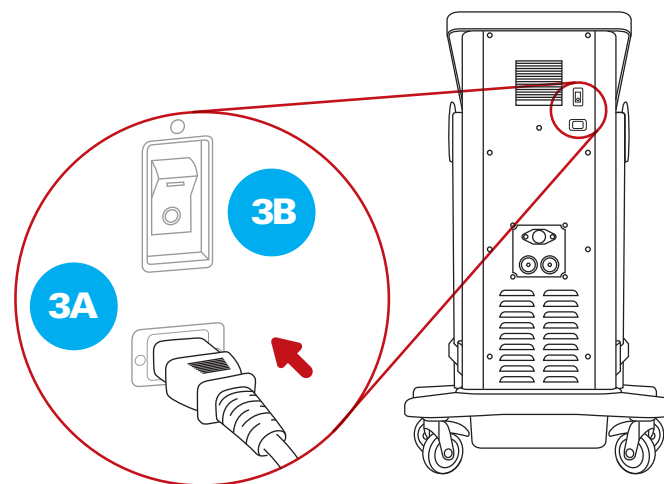


2B LEVANTE A TAMPA

ÁGUA DESTILADA



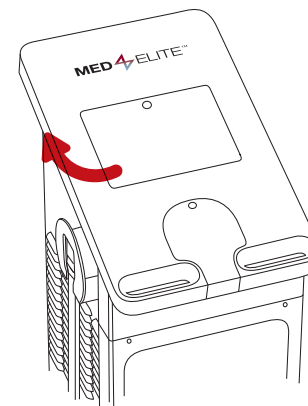
Para evitar danos, você deve encher os reservatórios com água **destilada** ANTES de ligar a unidade de controle. Se a unidade de controle for ligada sem água ou com quantidade de água insuficiente, você será alertado a adicionar água antes de continuar.



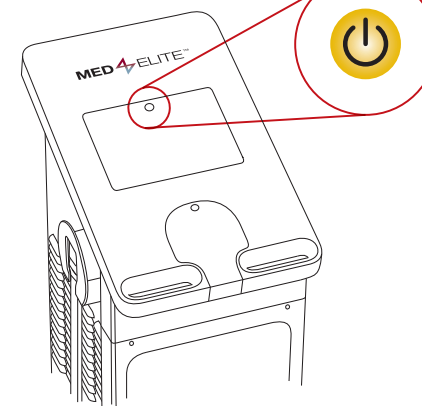
3A

3B

PARTE TRASEIRA DA UNIDADE DE CONTROLE



4A RETIRAR O FILME PROTETOR



4B LIGAR A UNIDADE

2

ENCHER OS RESERVATÓRIOS

O Med4 Elite é fornecido com os reservatórios vazios. Você terá que encher os reservatórios antes do uso. É necessário usar oito litros (dois galões) de água destilada para encher completamente os reservatórios.

Quando terminar de encher os reservatórios, feche a tampa. Pressione bem para travar a tampa.

3

COMO LIGAR

Depois de encher os reservatórios, conecte o cabo de alimentação à parte traseira da unidade de controle e plugue o cabo em uma tomada elétrica adequada. **(3A)** Ligue a chave de alimentação localizada na parte traseira da unidade de controle. **(3B)**

4

LIGAR/DESLIGAR

Depois de ligar a chave de alimentação, retire o filme protetor e descarte-o. **(4A)** Pressione o botão liga/desliga âmbar. O sistema operacional do Med4 Elite leva 60 segundos para carregar. **(4B)**

5

SELECIONAR IDIOMA

Na primeira inicialização, a tela Seleccionar idioma será exibida. Pressione as setas para cima ou para baixo para alternar entre os idiomas disponíveis. Siga as instruções na tela para confirmar.





ANTES DE UTILIZAR O MED4 ELITE


RETIRE E LEIA ESTAS INSTRUÇÕES PARA FAZER A CONFIGURAÇÃO INICIAL

Entre em contato com a Assistência técnica da Game Ready:



(1.888.426.3732) ou +1.510.868.2100.

Fora dos EUA, contate seu distribuidor local.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 EUA
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Haia
Países Baixos

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Austrália

MED4 ELITE™

SKRÓCONA INSTRUKCJA URUCHAMIANIA

PRZEDSTAWIAMY URZĄDZENIE MED4 ELITE



Urządzenie Med4 Elite jest wielofunkcyjnym urządzeniem rehabilitacyjnym dla użytkowników profesjonalnych. System umożliwia terapię zimnem bez użycia lodu, terapię ciepłem, terapię szybki kontrast (przemienne ciepło i zimno), a także przerywaną pneumatyczną terapię uciskową, zapewniając pracownikom opieki medycznej elastyczne opcje leczenia, dostosowanie do pacjentów, zabiegów, obrażeń oraz etapów rehabilitacji.



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem tego urządzenia konieczne jest przeczytanie i zrozumienie całej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia.



WAŻNE: Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniem, przeciwwskazaniami, przestrożkami i ostrzeżeniami.

Należy używać wyłącznie wody destylowanej. NIE WOLNO używać wody dejonizowanej ani wody z kranu. Niezachowanie wymogu używania wody destylowanej może unieważnić gwarancję na urządzenie.

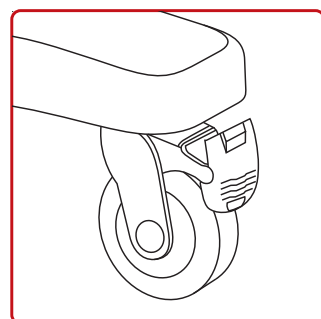
KONFIGURACJA

Do przemieszczenia urządzenia sterującego na miejsce należy używać uchwytów. Urządzenie sterujące powinno się znajdować:

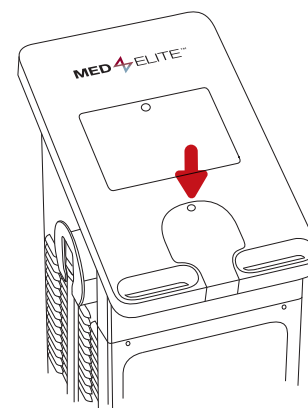
- w odległości 1,83 m (sześciu stóp) od gniazda zasilania w obwodzie elektrycznym przeznaczonym specjalnie do tego celu lub zapewniającym moc 1200 W,
- w takim miejscu, aby zapewnić wystarczający dostęp do przełącznika Wł./Wył. z tyłu urządzenia oraz swobodny dostęp do przewodu zasilającego,
- na poziomej powierzchni,
- wyłącznie w pomieszczeniach,
- w suchym miejscu,
- w takim miejscu, aby otwory wentylacyjne ze wszystkich stron nie były przesłonięte,
- w takim miejscu, aby nie stwarzać zagrożenia potknięciem.



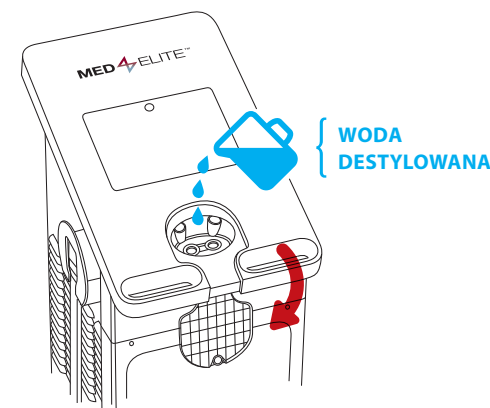
Po umieszczeniu urządzenia w odpowiednim miejscu należy zablokować kółka samonastawne na miejscu, wciskając blokady wszystkich czterech kółek do momentu zaskoczenia ich w dolną, zablokowaną pozycję.



Serwis techniczny firmy Game Ready: 1.888.426.3732



2A NACISNĄĆ, ABY OTWORZYĆ

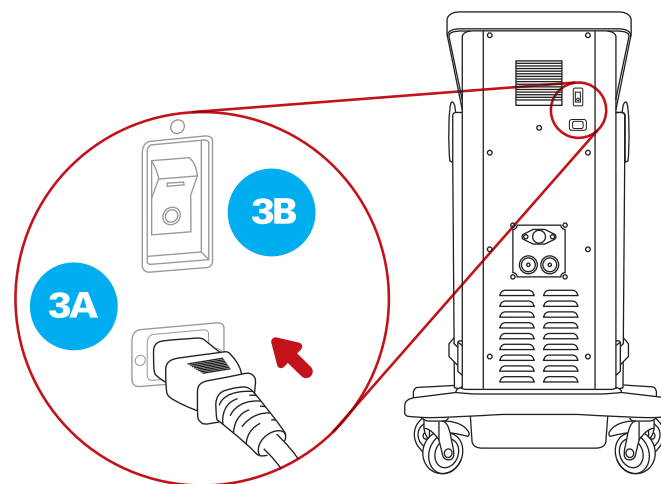


2B PODNIEŚĆ POKRYWĘ

WODA DESTYLOWANA



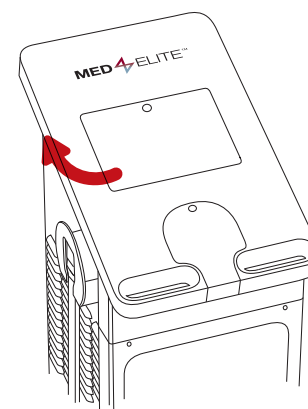
Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia sterującego, należy napełnić pojemniki wodą **destylowaną** PRZED jego włączeniem. Jeżeli urządzenie sterujące zostanie włączone bez wody lub z niewystarczającą ilością wody, pojawi się komunikat o konieczności dodania wody przed kontynuowaniem pracy.



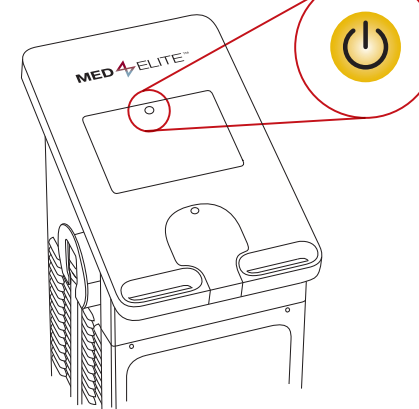
3A

3B

TYŁ URZĄDZENIA STERUJĄCEGO



4A ZDJAĆ FOLIĘ OCHRONNĄ



4B WŁĄCZYĆ URZĄDZENIE

2

NAPEŁNIĆ POJEMNIKI

Urządzenie Med4 Elite jest dostarczane z pustymi pojemnikami. Przed użyciem konieczne jest napełnienie pojemników. Do całkowitego napełnienia pojemników potrzebne są osiem litrów (dwa galony) wody destylowanej.

Po zakończeniu napełniania pojemników zamknąć pokrywę. Mocno wcisnąć, aby zaczep zaskoczył na miejsce.

3

WŁĄCZANIE

Po pomyślnym napełnieniu pojemników podłączyć przewód zasilający z tyłu urządzenia sterującego i podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazda zasilającego. **(3A)** Włączyć przełącznik zasilania z tyłu urządzenia sterującego. **(3B)**

4

WŁ./WYŁ.

Po włączeniu zasilania zdjąć folię ochronną i wyrzucić ją. **(4A)** Nacisnąć bursztynowy przycisk Wł./Wył. Załadowanie systemu operacyjnego Med4 Elite zajmuje do 60 sekund. **(4B)**

5

WYBIERZ JĘZYK

Przy początkowym uruchomieniu pojawi się ekran Wybierz język. Strzałki w górę lub w dół służą do przewijania dostępnych języków. Należy postępować zgodnie z komunikatami na ekranie, aby potwierdzić ustawienie.





PRZED ROZPOCZĘCIEM OBSŁUGI URZĄDZENIA MED4 ELITE


NALEŻY ZDJAĆ I PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ WSTĘPNEJ KONFIGURACJI

Kontakt z serwisem technicznym firmy Game Ready:



(1.888.426.3732) lub 1.510.868.2100.

Poza Stanami Zjednoczonymi należy się kontaktować z lokalnym dystrybutorem.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 Stany Zjednoczone
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents

© 2018 CoolSystems, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.
Skrócona instrukcja uruchamiania Med4 Elite PN 704978 Wer. C

 **0086**

EC	REP
----	-----

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Haga
Holandia

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australia

MED4 ELITE™

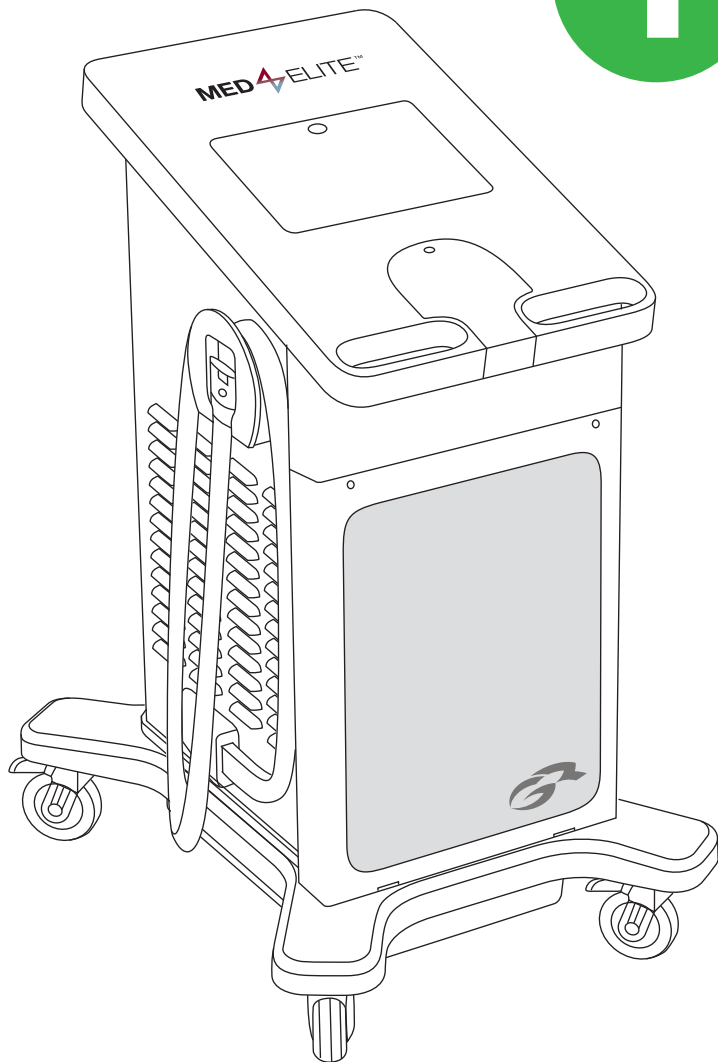
КРАТКОЕ НАЧАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО

ПРИВЕТСТВУЕМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ СИСТЕМЫ MED4 ELITE



Система Med4 Elite представляет собой многофункциональное реабилитационное устройство для профессиональных пользователей. Система обеспечивает холодовую терапию без применения льда, тепловую терапию, быструю контрастную терапию (чередование теплового и холодового воздействия) и прерывистую пневматическую компрессию, предоставляя медицинским работникам широкие возможности выбора терапии для различных пациентов, процедур, типов травм и стадий реабилитации.

НАЧНИТЕ ОТСЮДА



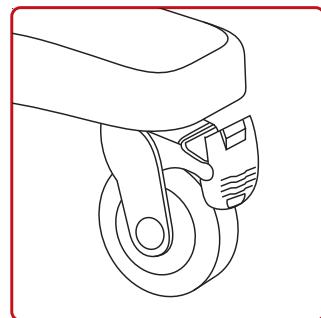
1

УСТАНОВКА СИСТЕМЫ

Для перемещения блока управления в требуемое место используйте ручки. Блок управления следует устанавливать:

- на расстоянии не более 1,83 метра от розетки питания с выделенной электрической цепью или достаточной мощностью для питания устройства на 1200 Ватт,
- обеспечив надлежащий доступ к переключателю Вкл./Выкл. на задней панели блока, не создавая препятствий для кабеля питания,
- на горизонтальной поверхности,
- только в помещении,
- в сухом месте,
- так, чтобы вентиляционные отверстия со всех сторон не были закрыты,
- не создавая риска потери устойчивости при зацеплении.

После установки устройства в подходящем месте заблокируйте ролики, нажав вниз на фиксаторы всех четырех роликов до щелчка.



Служба технической поддержки компании Game Ready: 1-888-426-3732



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед использованием устройства необходимо обязательно изучить руководство по эксплуатации в полном объеме. Невыполнение требований инструкции по применению может привести к серьезной травме



ВАЖНО! Прежде чем приступать к использованию этого изделия, полностью прочтите разделы с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений!

Разрешается применение только дистиллированной воды. НЕ используйте деионизированную или водопроводную воду. Использование недистиллированной воды может привести к аннулированию гарантии на устройство.

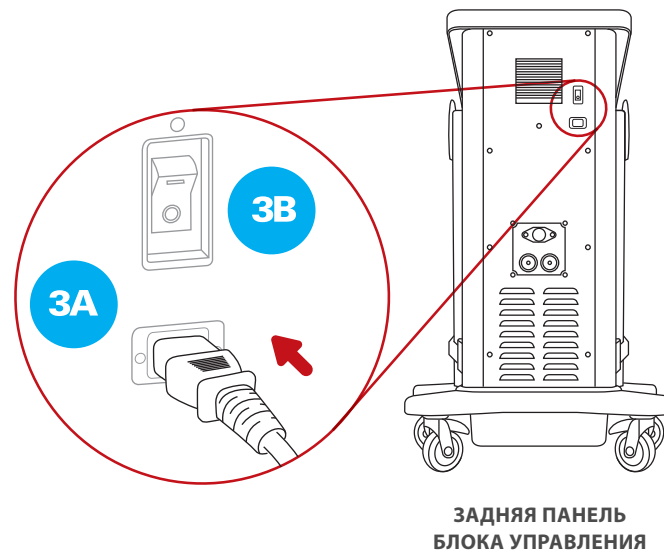


2A НАЖМИТЕ, ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ

2B ПОДНИМИТЕ КРЫШКУ



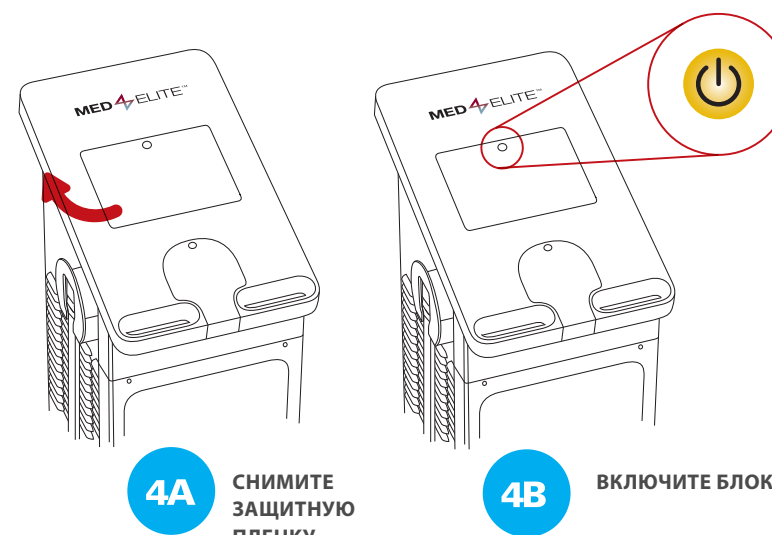
Чтобы защитить блок управления от повреждения резервуары необходимо заполнять **дистиллированной** водой ДО включения системы. Если включить блок управления, в котором нет или недостаточно воды, на экране появится запрос о добавлении воды, и продолжить работу можно будет только после его выполнения.



3A

3B

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ



4A СНИМИТЕ ЗАЩИТНУЮ ПЛЕНКУ

4B ВКЛЮЧИТЕ БЛОК

2

НАПОЛНИТЕ РЕЗЕРВУАРЫ

Система Med4 Elite поставляется с пустыми резервуарами. До использования системы резервуары необходимо заполнить. Для полного заполнения резервуаров необходимо восемь литров (два галлона) дистиллированной воды.

Заполнив резервуары, закройте крышку. С силой надавите на нее, чтобы сработал фиксатор.

3

ВКЛЮЧЕНИЕ

После заполнения резервуаров подсоедините кабель питания к задней панели блока управления и введите вилку кабеля питания в соответствующую розетку. **(3A)** Включите переключатель питания на задней панели блока управления. **(3B)**

4

ВКЛ./ВЫКЛ.

После включения питания снимите защитную пленку и удалите ее в отходы. **(4A)** Нажмите оранжевую кнопку Вкл./Выкл. Загрузка операционной системы устройства Med4 Elite занимает до 60 секунд. **(4B)**

5

ВЫБЕРИТЕ ЯЗЫК

При первой загрузке на дисплее появится экран «Выберите язык». Нажимая стрелки вверх или вниз, пролистайте список доступных языков. Следуйте указаниям, отображаемым на экране, и подтвердите выбор.





ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ


ВОЗЬМИТЕ ЭТОТ ДОКУМЕНТ И СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫМ В НЕМ УКАЗАНИЯМ ПО ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ СИСТЕМЫ MED4 ELITE,

Обращайтесь в отдел технического обслуживания компании Game Ready:



(1-888-426-3732) или 1-510-868-2100.

Клиентам за пределами США следует обращаться к местному дистрибьютору.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 США
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents

 **0086**

EC	REP
----	-----

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Гаага
Нидерланды

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Австралия

MED4 ELITE™

SNABBSTART

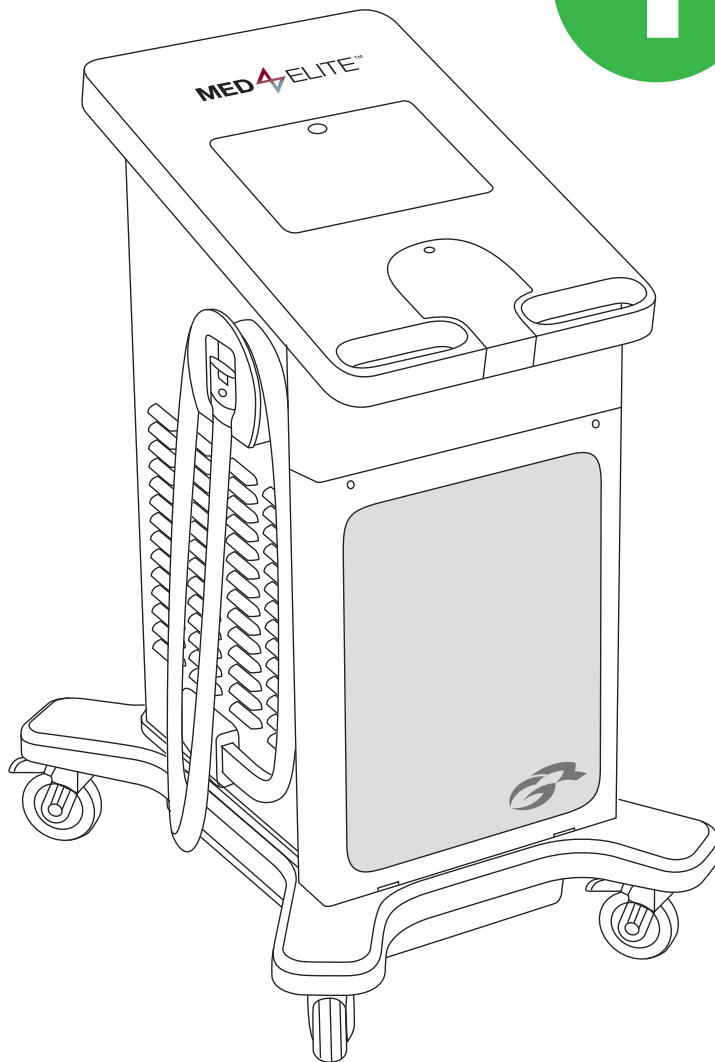
VÄLKOMMEN TILL MED4 ELITE



Med4 Elite är en återhämtningsenhet med flera lägen för professionella användare. Systemet ger isfri kylbehandling, värmebehandling, Snabb kontrastbehandling (växlar mellan värme och kyla) och intermittenta pneumatiska kompressionsbehandling vilket förser vårdgivare med anpassbara behandlingsalternativ för olika patienter, ingrepp, skador och stadier av rehabiliteringen.

STARTA HÄR

1



VARNING! Det är obligatoriskt att läsa och förstå hela bruksanvisningen innan enheten används. Underlåtenhet att följa driftanvisningarna kan resultera i allvarlig skada



VIKTIGT! Läs samtliga indikationer, kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och varningar innan du använder denna produkt!

Använd endast destillerat vatten. Använd INTE avjoniserat vatten eller kranvatten. Underlåtenhet att använda destillerat vatten kan upphäva garantin för enheten.

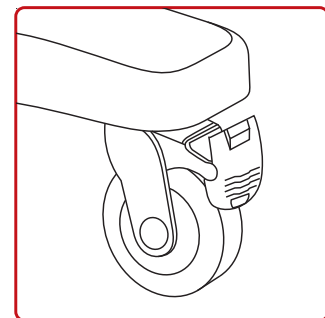
INSTALLATION

Använd handtagen för att flytta kontrollenheten på plats. Kontrollenheten ska installeras:

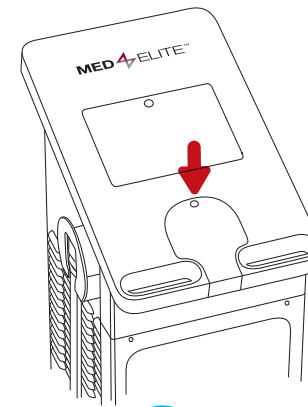
- inom 1,83 m (6 fot) från ett eluttag med en dedikerad elektrisk krets eller tillräckligt med ström för att mata 1 200 watt
- med tillräcklig åtkomlighet till strömbrytaren på baksidan av enheten och med oblockerad strömsladd
- på plant golv
- endast inomhus
- på en torr plats
- så att lufthål på alla sidor är oblockerade
- utan snubbelrisk



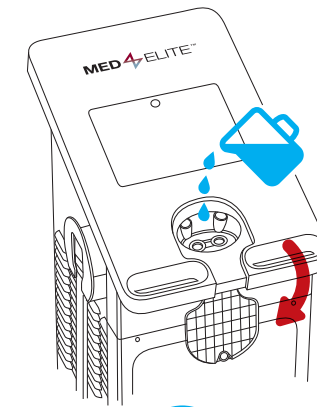
När enheten är placerad på ett lämpligt ställe låser du svänghjulen på plats genom att trycka ned alla fyra hjullåsen tills de klickar in nedåt och i låst läge.



Game Ready tekniska support: 1 888 426 3732



2A TRYCK FÖR ATT ÖPPNA

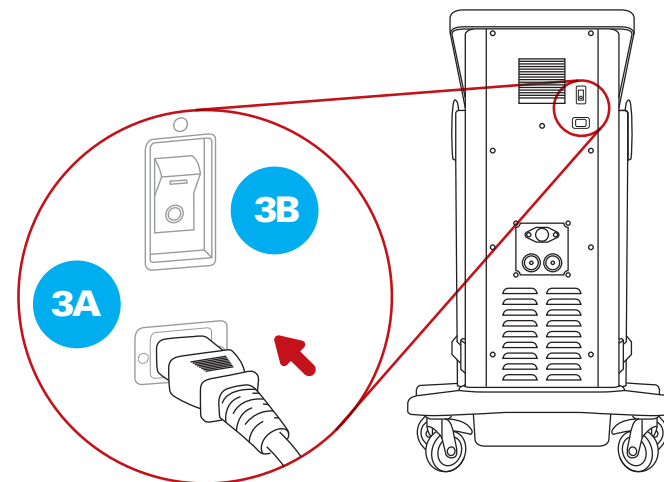


2B LYFT LOCKET

DESTILLERAT VATTEN



För att förebygga att din kontrollenhet skadas måste du fylla behållarna med **destillerat** vatten INNAN du slår på den. Om kontrollenheten slås på utan vatten eller med en otillräcklig mängd vatten blir du uppmanad att fylla på vatten innan du kan fortsätta.



3A

3B

KONTROLLENHETENS BAKSIDA

3

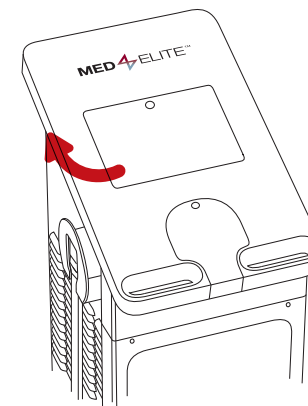
STARTA

Efter att du har fyllt behållarna på rätt sätt fäster du strömsladden på baksidan av kontrollenheten och sätter in strömsladden i lämpligt vägguttag. **(3A)** Slå på strömbrytaren på baksidan av kontrollenheten. **(3B)**

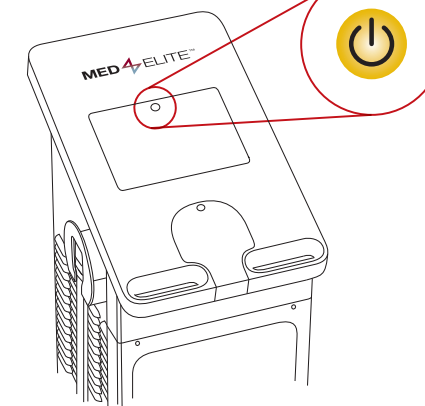
4

PÅ/AV

Efter att du slagit på enheten tar du bort skyddsfilmerna och kasserar den. **(4A)** Tryck på den gula strömknappen. Med4 Elites operativsystem tar högst 60 sekunder att ladda. **(4B)**



4A TA BORT SKYDDSFILMEN



4B SLÅ PÅ ENHETEN

5

VÄLJ SPRÅK

Vid den första uppstarten visas skärmen Välj språk. Tryck på upp- eller nedpilarna för att bläddra genom de tillgängliga språken. Följ anvisningarna på skärmen för att bekräfta.





INNAN DU ANVÄNDER MED4 ELITE


TA AV OCH LÄS DESSA ANVISNINGAR INFÖR FÖRSTA INSTALLATION

Kontakta Game Ready tekniska support på:



(1 888 426 3732) eller 1 510 868 2100.

Kontakta en lokal återförsäljare utanför USA.

 COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 USA
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Haag
Nederländerna

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Australien

MED4 ELITE™

HIZLI BAŞLANGIÇ

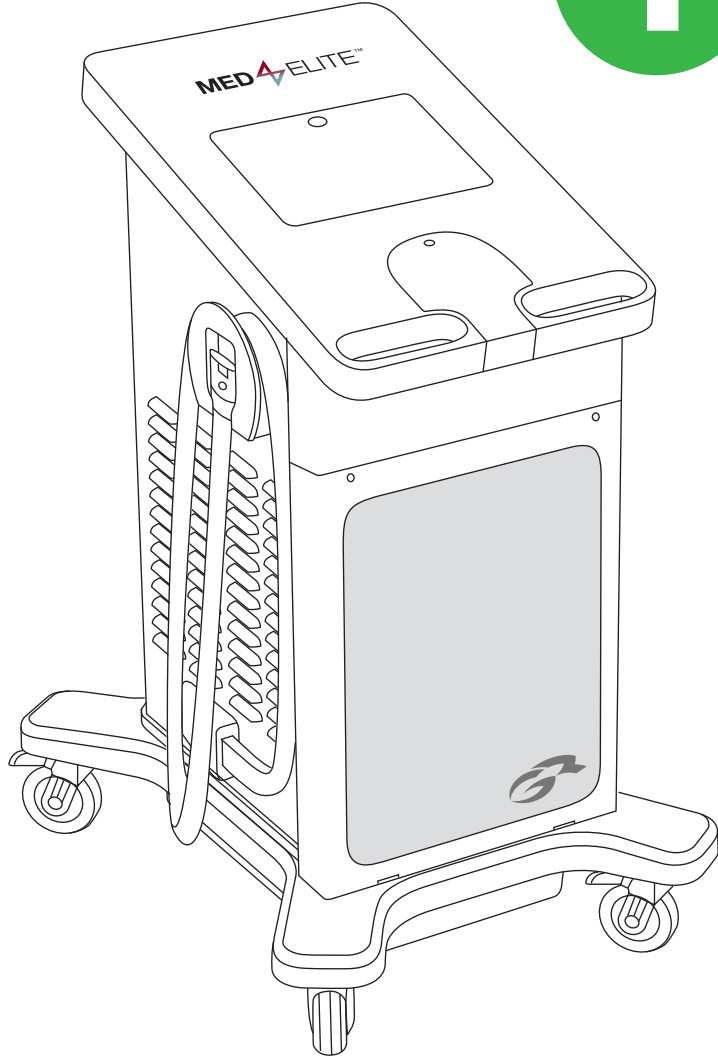
MED4 ELITE'A HOŞ GELDİNİZ



Med4 Elite, profesyonel kullanıcılar için bir çoklu modaliteli iyileştirme cihazıdır. Sistem buzsuz soğuk tedavisi, ısı tedavisi, hızlı kontrast (arka arkaya ısı ve soğuk) tedavisi ve aralıklı pnömatik kompresyon tedavisi ileterek sağlık bakımı sağlayıcılarına farklı hastalar, işlemler, yaralanmalar ve rehabilitasyon evreleri için esnek tedavi seçenekleri sağlar.

BURADAN BAŞLAYIN

1



UYARI: Cihazı kullanmadan önce Kullanıcı El Kitabını tamamen okumak ve anlamak şarttır. Çalıştırma talimatını izlememek ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir



ÖNEMLİ: Bu ürünü kullanmadan önce tüm endikasyonlar, kontrendikasyonlar, dikkat edilecek noktalar ve uyarıları okuyun

Sadece distile su kullanın. Deiyonize veya musluk suyu KULLANMAYIN. Distile su kullanmamak cihaz garantisini geçersiz kılabilir.

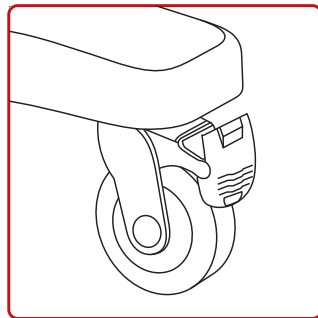
KURMA

Kontrol Ünitesini yerine hareket ettirmek için sapları kullanın. Kontrol Ünitesi şöyle kurulmalıdır:

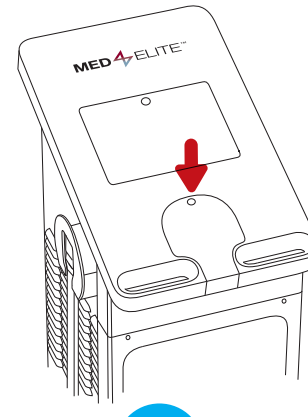
- ayrılmış bir elektriksel devresi veya 1200 watt sağlamak için yeterli gücü olan bir güç çıkışının 1,83 m (6 fit) dahilinde
- ünitenin arkasındaki Açma/Kapama Anahtarına yeterli erişimle ve güç kablosu engellenmeden
- düz zeminde
- sadece içeride
- kuru bir konumda
- tüm taraflardaki açıklıklar engellenmemiş olacak şekilde
- takılma tehlikesi yok



Cihaz uygun bir konuma yerleştirildikten sonra tekerlekleri dört tekerlek kilidinin hepsini aşağı ve kilitli pozisyona tıklararak oturuncaya kadar aşağıya doğru bastırarak yerine kilitleyin.



Game Ready Teknik Destek: 1.888.426.3732



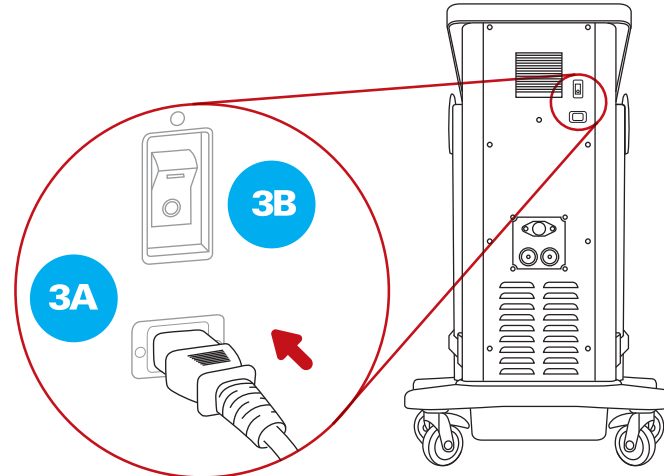
2A AÇMAK İÇİN İTİN



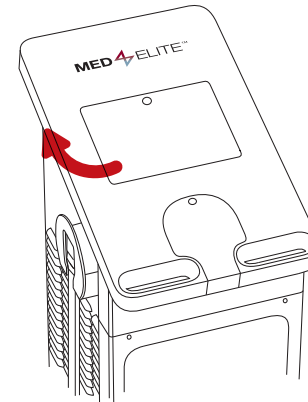
2B KAPAĞI KALDIRIN



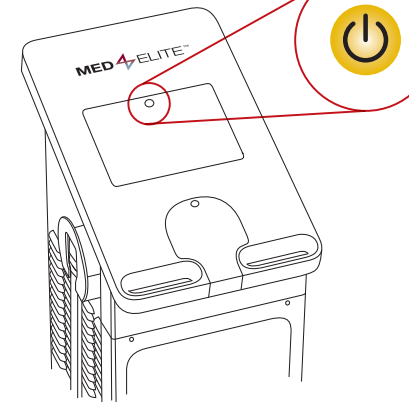
Kontrol Ünitenizde hasarı önlemek için gücü açmadan ÖNCE rezervuarları **distile** su ile doldurmalısınız. Kontrol Ünitesi su olmadan veya yeterli su yokken açılırsa, devam etmeden önce su eklemeniz komutu verilecektir.



KONTROL ÜNİTESİNİN ARKASI



4A KORUYUCU FILMİ ÇIKARTIN



4B ÜNİTENİN GÜCÜNÜ AÇIN

2

REZERVUARLARI DOLDURUN

Med4 Elite, rezervuarları boş olarak gönderilir. Rezervuarları kullanım öncesinde doldurmanız gerekecektir. Rezervuarları tamamen doldurmak için sekiz litre (iki galon) distile su gereklidir.

Rezervuarların doldurulması bittiğinde kapağı kapatın. Sürgüyü geçirmek için sıkıca bastırın.

3

GÜCÜ AÇMA

Rezervuarları başarıyla doldurduktan sonra güç kablosunu Kontrol Ünitesinin arkasına takın ve güç kablosunun fişini uygun güç çıkışına takın. **(3A)** Kontrol Ünitesinin arkasında bulunan güç anahtarını açın. **(3B)**

4

AÇMA/KAPAMA

Güç açtıktan sonra koruyucu filmi çıkarıp atın. **(4A)** Amber Açma/Kapama düğmesine basın. Med4 Elite işletim sisteminin yüklenmesi 60 saniyeye kadar sürer. **(4B)**

5

DİLİ SEÇİN

İlk başlamadan sonra Dil İ Seçin ekranı belirir. Mevcut dilleri kaydırmak için yukarı veya aşağı oklarına basın. Doğrulamak için ekrandaki komutları izleyin.





BAŞLANGIÇ KURULUM İÇİN BU TALİMATI ÇIKARTIP OKUYUN

MED4 ELITE'İ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

Şuradan Game Ready Teknik Destek ile irtibat kurun:



(1.888.426.3732) veya +1.510.868.2100.

ABD dışından yerel distribütörünüzle irtibat kurun.

COOLSYSTEMS®, INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 ABD
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Lahey
Hollanda

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
Avustralya

MED4 ELITE™

快速入门指南

欢迎使用 MED4 ELITE



Med4 Elite 是专业用户用的多模态康复器械。该系统提供了灵活的无冰治疗、冷疗、热疗、快速对比（热疗和冷疗交替）治疗，以及间歇充气加压治疗，为医疗保健从业人员提供用于不同患者、手术、受伤和康复阶段的灵活治疗选项。

警告： 在使用器械之前，必须通读并理解用户手册。不遵守操作说明可能导致严重伤害

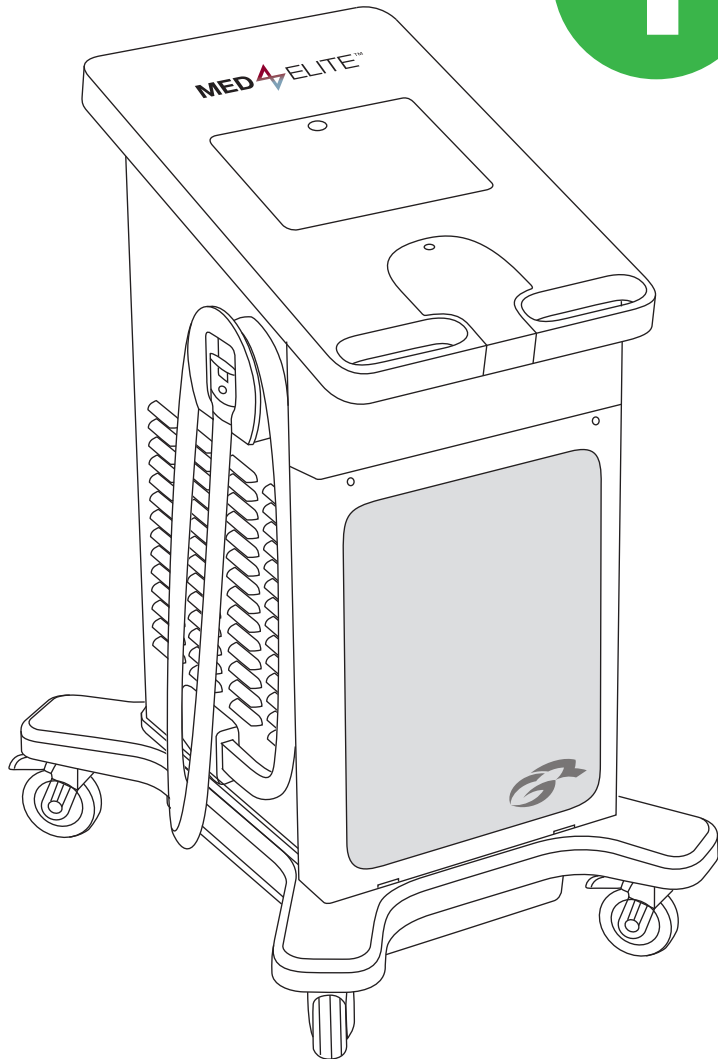
重要： 在使用本产品之前，请阅读完整的适应症、禁忌症、注意事项和警告

仅使用蒸馏水。切勿使用去离子水或自来水。如果不使用蒸馏水可能会使该器械的保修失效。



从这里开始

1

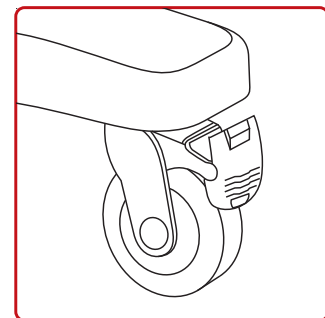


设置

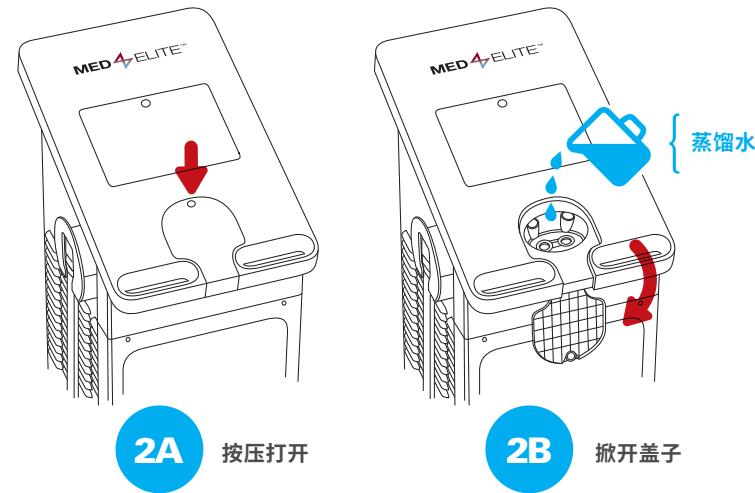
使用把手将控制单元移至适当位置。
控制单元的设置应：

- 距具专用电路或有足够电力可以供应 1200 瓦特的电源插座 1.83 米内
- 能充分触及单元背部的开启/关闭开关且电源线畅通无阻
- 在平坦的地面上
- 仅用于室内
- 在干燥的位置
- 各侧通风孔畅通无阻
- 不会有绊倒的危险

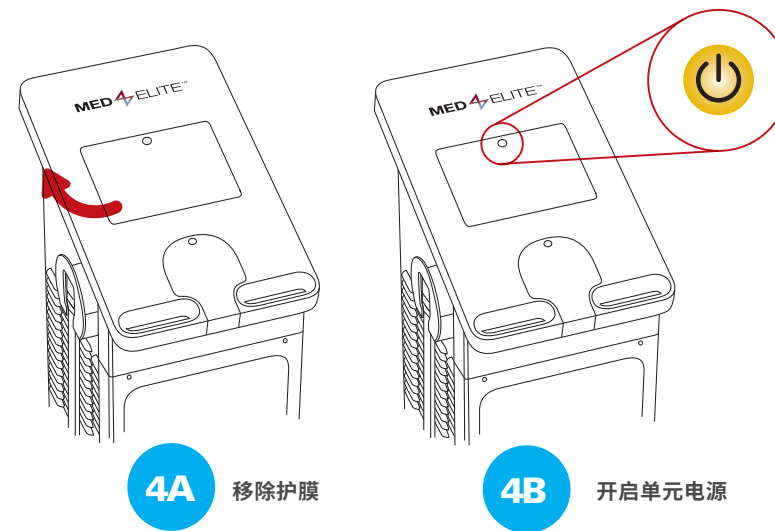
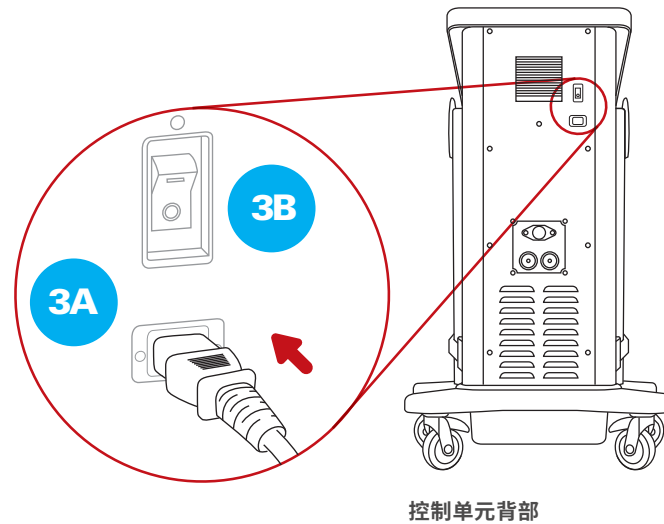
警告： 一旦器械位于适当位置，将所有四个脚轮锁往下按，直到咔哒一声卡入向下和锁定的位置，使脚轮锁定到适当位置。



Game Ready 技术支持部：1.888.426.3732



警告： 要防止对您的控制单元造成损害，您必须在开启控制单元前，以蒸馏水填充蓄水池。如果在没有水或水量不足的情况下开启控制单元，在您继续前，系统会提示您加水。



2

填充蓄水池

Med4 Elite 以蓄水池排空的方式出货。您在使用前会需要填充蓄水池。需要八升（两加仑）蒸馏水以填满蓄水池。

当结束填充蓄水池时，将盖子盖上。用力按下以扣上锁栓。

3

通电

在您成功填充蓄水池后，将电源线接到控制单元背部，并将电源线插头插入适当的电源插座。(3A) 开启位于控制单元背部的电源。(3B)

4

开启/关闭

在您开启电源后，将护膜移除并丢弃。(4A) 按琥珀色开启/关闭按钮。Med4 Elite 操作系统需要长达 60 秒的时间加载。(4B)

5

选择语言

在开始启动时，选择语言屏幕会出现。按向上或向下箭头，在可用的语言间滚动。遵循屏幕上提示以进行确认。






开始操作 MED4 ELITE 前， 取下并阅读这些关于 初次设置的说明

以下列电话号码联系 Game Ready 技术支持部：



(1.888.426.3732) 或 1.510.868.2100。

在美国境外，请联系您的当地分销商。

 COOLSYSTEMS® INC.
DBA Game Ready®
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 美国
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100

www.gameready.com
www.gameready.com/patents



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP 海牙
荷兰

EMERGO AUSTRALIA
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney NSW 2000
澳大利亚